

Cẩm nang này chỉ áp dụng cho giấy phép lái xe Hạng C không kinh doanh vận tải  
*Cùng Chung Tay Chúng ta Có thể Cứu Biết bao Mạng Người.*



MVA (Cục Quản lý Phương tiện Cơ giới) sẽ là nơi cung cấp các dịch vụ mẫu mực liên quan đến người điều khiển phương tiện và phương tiện nhằm thúc đẩy hoạt động đi lại và sự an toàn của tiểu bang Maryland đồng thời nâng cao quá trình cung cấp dịch vụ và an toàn sản phẩm.

**Thông tin Chung: [www.mva.maryland.gov](http://www.mva.maryland.gov)**  
410-768-7000

**Số điện thoại cho Người Khiếm thính (TTY):**  
1-800-492-4575



**MOTOR VEHICLE  
ADMINISTRATION**

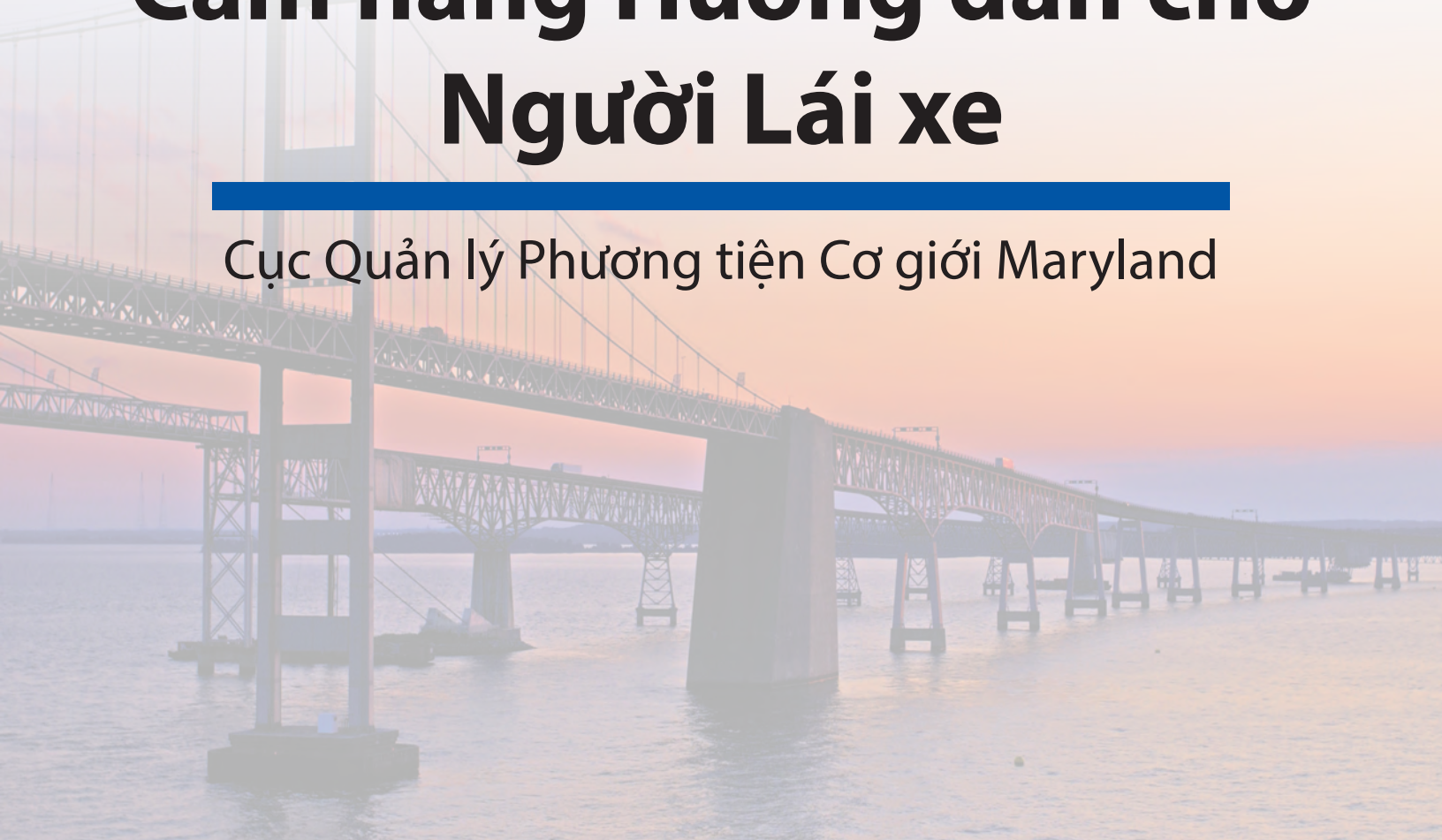
6601 Ritchie Highway, N.E.  
Glen Burnie, Maryland 21062



# Maryland

## Cẩm nang Hướng dẫn cho Người Lái xe

Cục Quản lý Phương tiện Cơ giới Maryland



Chỉ áp dụng cho giấy phép lái xe Hạng C không kinh doanh vận tải  
*Cùng Chung Tay Chúng ta Có thể Cứu Biết bao Mạng Người.*



MVA (Cục Quản lý Phương tiện Cơ giới) sẽ là nơi cung cấp các dịch vụ mẫu mực liên quan đến người điều khiển phương tiện và phương tiện nhằm thúc đẩy hoạt động đi lại và sự an toàn của tiểu bang Maryland đồng thời nâng cao quá trình cung cấp dịch vụ và an toàn sản phẩm.

**Thông tin Chung:** [www.mva.maryland.gov](http://www.mva.maryland.gov)  
410-768-7000

**Số điện thoại cho Người Khiếm thính  
(TTY):**  
1-800-492-4575



## Thông điệp từ Nhà Quản lý

Kính gửi Người Điều khiển Phương tiện Cơ giới:

Quý vị có biết rằng cứ mỗi 14 phút qua đi lại có một người tử vong vì va chạm xe cơ giới, cứ mỗi 10 giây lại xảy ra một trường hợp bị thương và cứ năm giây lại có một vụ va chạm xe cơ giới? Đối với hầu hết những người mới lái xe, việc lấy được giấy phép lái xe do tiểu bang Maryland cấp là một trong các bước đầu tiên để tiến tới sự tự chủ trong việc đi lại. Đây là một khoảng thời gian mang lại sự phấn khởi và cũng là một khoảng thời gian nguy hiểm đối với người mới lái xe. Điều quan trọng là cần phải nhớ rằng lái xe là một đặc quyền mà kèm theo nó quý vị phải có vai trò đảm bảo sự an toàn cho tất cả các lái xe khác cùng tham gia giao thông trên đường với mình.

### ***Đi Đúng Làn Đường: Đường Là của Chung - Nó Thuộc về Tất cả Mọi người***

Với tư cách là người điều khiển xe lưu thông trên đường, chúng ta sử dụng đường chung với những người lái xe thuộc các lứa tuổi, trình độ kỹ năng, cá tính và thói quen khác nhau. Chúng ta cũng sử dụng đường chung với người đi bộ, người đi xe đạp, người đi xe gắn máy, xe tải và các phương tiện có kích cỡ khác nhau. Việc hiểu được các giới hạn và thách thức đặc thù ứng với những người tham gia giao thông khác nhau mà chúng ta gặp hàng ngày sẽ giúp chúng ta biết tôn trọng và quan tâm hơn đến người khác khi đi đường.

Hàng ngày, có hàng nghìn người lái xe đưa ra các quyết định liên quan đến nhiều tình huống xử lý, thay đổi tốc độ, khóa đuôi xe khác, vượt đèn đỏ, lấn đường của những người tham gia giao thông khác, dẫn đến việc đặt chính bản thân họ và người tham gia giao thông khác vào tình thế rủi ro. Điều khiển một phương tiện cơ giới lưu thông trên đường có nhiều người tham gia giao thông là một trách nhiệm phải được nhìn nhận nghiêm túc. Tại Cục Quản lý Phương tiện Cơ giới (MVA) thuộc Bộ Giao thông Vận tải Tiểu bang Maryland (MDOT), chúng tôi cam kết tích cực ủng hộ việc lái xe an toàn. Do đó, phải luôn ghi nhớ thông điệp quan trọng nhất là tất cả mọi người tham gia giao thông đều có điểm chung; chúng ta cùng đi trên đường. Trách nhiệm của mọi người là phải đi đúng làn đường và chia sẻ với các phương tiện khác. Mục tiêu của chúng ta là phấn đấu không có người chết khi tham gia giao thông tại Maryland, bởi vì dù một sinh mạng ra đi trong một thảm kịch không đáng có cũng là sự mất mát quá lớn.

*Quý vị có biết làm thế nào để trở thành một người lái xe an toàn không? Sau khi đọc cuốn cẩm nang này, hãy kiểm tra kiến thức CỦA QUÝ VỊ về các quy tắc đi đường và đọc phần Online Driver Test Tutorial (Hướng dẫn Luyện thi Lái xe Qua mạng) trên trang web [www.mva.maryland.gov](http://www.mva.maryland.gov) của MDOT MVA.*



Nhà quản lý Phương tiện Cơ giới Tiểu bang Maryland

# CẨM NANG HƯỚNG DẪN CHO NGƯỜI LÁI XE MARYLAND

## Mục Lục

### Phần

#### I. Yêu cầu của Bài thi Lấy Giấy phép Lái xe

- A. Sàng lọc Thị lực .....4
- B. Kiểm tra Kiến thức.....4
- C. Sát hạch Kỹ năng Lái xe.....4
- D. Tình trạng Sức khỏe Phải Khai báo.5

### Phần

#### II. Yêu cầu/Quy trình Cấp Giấy phép Lái xe

- A. Hệ thống Cấp Giấy phép Lái xe Lần đầu/Đã Tốt nghiệp .....5
- B. Giấy phép Tập lái .....5
- C. Giấy phép Lái xe Tạm thời .....7
- D. Giấy phép Lái xe.....7
- E. Người cùng Ký Xác nhận vào Đơn xin Cấp Giấy phép Lái xe của Người Vị thành niên.....7
- F. Hủy Giấy phép Lái xe của Người Vị thành niên theo Yêu cầu của Người cùng Ký Xác nhận.....8
- G. Giấy phép Lái xe Nước ngoài.....8

### Phần

#### III. Lái xe Cơ bản

- A. Lái xe với Tinh thần Phòng vệ .....8
  - 1. Quan sát Xung quanh/ Ý thức của Người Lái xe .....8
  - 2. Quản lý Rủi ro .....9
- B. Quyền Ưu tiên .....9
- C. Hiểu biết về Tốc độ Phương tiện.....9
  - 1. Lỗi Tốc độ .....10
  - 2. Tốc độ Phù hợp theo Điều kiện .....10
- D. Giữ Khoảng cách.....10
- E. Khoảng cách Dừng xe.....11
- F. Lái xe trên Một Làn đường .....11
- G. Rẽ .....11
- H. Quay đầu .....11
- I. Vượt.....12
- J. Quy tắc Đỗ xe Chung .....12

### Phần

#### IV. Đèn Tín hiệu, Biển báo và Ký hiệu trên Mặt Đường

- A. Đèn Tín hiệu Giao thông.....13
  - 1. Đèn Đỏ Ổn định.....13
  - 2. Đèn Vàng Ổn định.....13
  - 3. Đèn Xanh Ổn định .....13
  - 4. Đèn Mũi tên Đỏ Ổn định.....14
  - 5. Đèn Mũi tên Vàng Ổn định .....14
  - 6. Đèn Mũi tên Xanh Ổn định .....14
  - 7. Đèn Đỏ Nhấp nháy .....14
  - 8. Đèn Vàng Nhấp nháy .....14
  - 9. Đèn Mũi tên Đỏ Nhấp nháy.....14
  - 10. Đèn báo Làn đường.....14
- B. Biển báo Giao thông .....14
  - 1. Màu Biển báo .....15
  - 2. Hình Biển báo .....15
  - 3. Biển báo Mang tính Quy phạm..16
  - 4. Biển báo Làn Đường Trên Cao ....17
  - 5. Biển Cảnh báo Giao thông.....18
  - 6. Biển Đánh dấu Tuyến đường.....18
  - 7. Biển báo Thông tin và Chỉ dẫn Dịch vụ.....18
  - 8. Cột mốc Cây số/Dặm đường .....18
- C. Ký hiệu trên Mặt Đường.....18
  - 1. Các Loại Vạch kẻ Đường.....18
  - 2. Các Ký hiệu trên Mặt Đường Khác .....20
  - 3. Ký hiệu trên Mặt Đường dành cho Xe đạp và Người đi bộ .....20

### Phần

#### V. Tình huống và Điều kiện Lái xe

- A. Lái xe khi Tầm nhìn Bị Hạn chế .....21
  - Sử dụng Đèn pha.....21
- B. Lái xe Ban đêm .....22
- C. Lái xe trong Sương mù .....22
- D. Lái xe trong Thời tiết Khắc nghiệt ..23
  - Lưu ý Đặc biệt khi Lái xe trên Tuyết/Băng .....23
- E. Trơn trượt .....24
- F. Hiệu ứng Thủy Phi cơ .....24

G. Giao cắt Đường bộ—Đường sắt.....	24
H. An toàn Công trường Thi công.....	25
I. Vòng xuyên.....	26
J. Lái xe trên Xa lộ Liên Tiểu bang.....	26
1. Vào Xa lộ Liên Tiểu bang.....	26
2. Ra khỏi Xa lộ Liên Tiểu bang .....	27
3. Dừng .....	27
K. Đoàn Xe tang .....	27
L. Xe Di chuyển Chậm .....	27

## Phần

### VI. Hành vi Lái xe Nguy hiểm

A. Đồ uống có Cồn, Ma túy và Lái xe ...	28
1. Dưới 21 Tuổi – Cấm Sử dụng Đồ uống có Cồn.....	28
2. Các Chất Nguy hiểm Bị Kiểm soát (CDS) – Ma túy và Thuốc Kê toa.....	28
3. Đồ uống có Cồn để Hở nắp.....	29
4. Chở Trẻ em .....	29
B. Lái xe Thô bạo và Bạo lực trên Đường .....	29
C. Lái xe Mất Tập trung .....	29
Điện thoại Di động .....	30
D. Lái xe trong Trạng thái Buồn ngủ, Ngủ gật.....	30

## Phần

### VII. Nhường Đường

A. Quyền Ưu tiên dành cho Người đi bộ	
1. Quyền Ưu tiên dành cho Người Mù hoặc Điếc hoặc Những người Bị Hạn chế Khả năng Đi lại tại các Nút giao cắt .....	31
2. Đi qua Lối sang Đường dành cho Người đi bộ.....	32
B. Xe Ưu tiên.....	32
C. Xe Tải lớn.....	33
Vùng Không nhìn thấy .....	33
D. Xe Trường học.....	33
E. Xe Mô-tô .....	34
F. Xe đạp.....	35

G. Xe Gắn máy.....	37
--------------------	----

## Phần

### VIII. Va chạm Giao thông và Dừng Xe

A. Va chạm Giao thông.....	37
B. Dừng Xe .....	38

## Phần

### IX. Các Quy định Cấm, Lỗi Vi phạm và Hình phạt Khác

A. Các Quy định Cấm, Hạn chế.....	39
B. Lưu ý Thí sinh – Thỏa thuận Mặc nhiên .....	40
C. Sử dụng Thẻ Định danh, Giấy phép Lái xe hoặc Giấy phép Tập lái Giả mạo .....	40
D. Các Biện pháp Xử phạt Hành chính	40
1. Treo Giấy phép Lái xe.....	41
2. Thu hồi Giấy phép Lái xe .....	41
3. Bãi bỏ Giấy phép Lái xe .....	41
E. Các Biện pháp Chế tài.....	41
F. Sử dụng Nơi đỗ Xe, Biển số Xe và Biển báo dành cho Người khuyết tật .....	42

## Phần

### X. Thông tin Quan trọng Khác

A. Tình trạng Sức khỏe Phải Khai báo .....	43
B. Lái xe Giám sát – Yêu cầu và Trách nhiệm .....	44
C. Hiến Tặng .....	44
D. Đăng ký Bỏ phiếu .....	44
E. Quy định về Bảo hiểm .....	44
F. Luật về Thắt Dây An toàn.....	45
G. Ghế An toàn Trẻ em.....	45
H. Túi Khí.....	45
I. Phanh bằng Hệ thống Phanh Chống Bó cứng (ABS) .....	45
J. Cấm đeo Tai nghe, Nút bịt Lỗ tai.....	46
K. Ghép xe vào Chỗ đỗ .....	46
L. Lùi Quay Cẩn Hai Bên (Lùi vào .....	46
chuồng).....	46
M. Quy tắc và Lời khuyên cho Người đi xe đạp .....	46

## PHẦN I – YÊU CẦU CỦA BÀI THI LẤY GIẤY PHÉP LÁI XE

Các yêu cầu để được cấp giấy phép lái xe bao gồm một bài sàng lọc thị lực, một bài kiểm tra kiến thức và một bài sát hạch kỹ năng lái xe về khả năng vận hành một loại phương tiện cơ giới đạt yêu cầu. Trong các trường hợp đặc biệt, Cục Quản lý Phương tiện Cơ giới (MVA) có thể yêu cầu các biện pháp kiểm tra bổ sung nếu thấy cần thiết để xác định khả năng vận hành an toàn một loại phương tiện cơ giới của thí sinh.

### A. Sàng lọc Thị lực

Tất cả các thí sinh thi lấy giấy phép lái xe tại Maryland đều phải vượt qua phần sàng lọc thị lực để được cấp bằng. Sàng lọc thị lực có thể được tiến hành bởi MVA hoặc bác sĩ nhãn khoa của thí sinh.

Để đủ điều kiện được cấp giấy phép lái xe, thí sinh phải có:

- khả năng nhìn bằng cả hai mắt;
- độ tinh mắt tối thiểu 20/40 đối với từng bên mắt; và
- một thị trường liên tục tối thiểu 140 độ.

Nếu cần đeo kính hiệu chuẩn mới đáp ứng được các tiêu chuẩn trên, thì một hạn chế sẽ được ghi trên giấy phép lái xe yêu cầu người được cấp bằng phải đeo kính hiệu chuẩn khi lái xe.

Những người không đạt các tiêu chuẩn về thị lực có thể xem thêm thông tin trên trang web của MVA.

### B. Kiểm tra Kiến thức

Bài kiểm tra kiến thức được thiết kế để kiểm tra sự hiểu biết của thí sinh về các luật liên quan đến phương tiện cơ giới, các biện pháp lái xe an toàn và biển báo. Các thông tin mà

dựa vào đó thí sinh sẽ được kiểm tra có được đề cập đến trong cẩm nang này. Đặc trưng của hình thức kiểm tra này là nó được tiến hành trên máy có ấn định thời gian hoàn thành.

Chương trình Hướng dẫn Luyện thi Lái xe Qua mạng có sẵn trên trang web của MVA. Chương trình hướng dẫn luyện thi là một công cụ học tập hữu hiệu vì nó có các mẫu chủ đề cho bài kiểm tra kiến thức. Quý vị cũng nên nghiên cứu kỹ toàn bộ cuốn cẩm nang này để đảm bảo sẽ thực hiện thành công phần kiểm tra kiến thức.

### C. Sát hạch Kỹ năng Lái xe

**Tất cả các bài sát hạch kỹ năng lái xe sẽ được tổ chức theo lịch hẹn trước.** Bài thi kỹ năng để cấp giấy phép lái xe phải được xếp lịch trước. Vui lòng vào trang web của MVA hoặc gọi 410-768-7000 hoặc số TTY 1-800-492-4575 dành cho Người Khiếm thính để thu xếp lịch hẹn.

Để đủ điều kiện tham gia sát hạch kỹ năng lái xe, phải đáp ứng các yêu cầu nhất định. Chẳng hạn như, xe phải có biển số và đăng ký hợp lệ và chứng nhận bảo hiểm còn hiệu lực. Ngoài ra, xe phải ở trong tình trạng vận hành tốt, không có các vết nứt vỡ hoặc sự hạn chế tầm nhìn trên kính chắn gió và phải có ít nhất nửa bình nhiên liệu.

Bài thi sát hạch kỹ năng lái xe bao gồm phần điều khiển xe đi theo sa hình và lái xe trên đường giao thông công cộng. Bài thi được thiết kế để đánh giá kỹ năng lái xe của thí sinh và việc tuân thủ các quy định của luật giao thông. Xe phải được điều khiển một cách an toàn và có trách nhiệm.

Một lái xe giám sát (như được quy định trong Phần X) phải đi theo thí sinh trong phần thi kỹ năng lái xe thực tế trên đường. Không ai khác ngoài thí sinh, (các) giám thị và một thông dịch viên do MVA lựa chọn, nếu có, được phép ngồi trên xe trong phần thi sát hạch này.

#### **D. Tình trạng Sức khỏe Phải Khai báo**

Trước khi nộp đơn xin cấp mới hoặc gia hạn Giấy phép Tập Lái hoặc Giấy phép Lái xe, Luật Tiểu bang yêu cầu người nộp đơn, sau khi đã có kết quả chẩn đoán mắc một tình trạng sức khỏe phải khai báo, phải thông báo tình trạng sức khỏe đó cho Phòng Sức khỏe và An toàn Lái xe của Cục Quản lý Phương tiện Cơ giới (MVA). (Xem Phần X – Thông tin Quan trọng Khác, để xem danh sách liệt kê đầy đủ về các tình trạng sức khỏe phải khai báo).

## **PHẦN II – YÊU CẦU/QUY TRÌNH CẤP GIẤY PHÉP LÁI XE**

Những người nộp hồ sơ xin cấp mới phải nộp hồ sơ trực tiếp tại một văn phòng có đầy đủ quyền hạn của MVA và cung cấp các giấy tờ được chấp nhận để chứng minh tuổi và thông tin định danh, tình trạng pháp lý, Số An sinh Xã hội (ASXH) hoặc bằng chứng về việc không đủ điều kiện để được cấp số ASXH và hai (2) loại giấy tờ liên quan đến tình trạng cư trú. Tối thiểu một trong số các loại giấy tờ ghi thông tin định danh được xuất trình phải có tên đầy đủ của người nộp đơn. Người nộp đơn phải mang các giấy tờ gốc hoặc bản sao có xác thực của cơ quan cấp các giấy tờ đó. Bản chụp, bản sao có công chứng và các giấy tờ bị chỉnh sửa hoặc tẩy xóa sẽ không được chấp nhận. Để biết danh sách liệt kê đầy đủ các giấy tờ, tài liệu được chấp nhận, vui lòng xem trên trang web của MVA

#### **A. Hệ thống Cấp Giấy phép Lái xe Lần đầu/Đã Tốt nghiệp**

Hệ thống Cấp Giấy phép Lái xe Lần đầu/Đã Tốt nghiệp (GLS) được áp dụng cho tất cả những người nộp đơn xin cấp giấy phép lái xe lần đầu không kinh doanh vận tải, bất kể tuổi tác. GLS yêu cầu người mới lái xe phải tích lũy kinh nghiệm, đầu tiên lái xe dưới sự giám sát của một lái xe giám sát trong thời gian được cấp Giấy phép Tập lái, sau đó là lái xe một mình với một số hạn chế nhất định trong khi có Giấy phép Lái xe Tạm thời và "tốt nghiệp" thì mới được cấp Giấy phép Lái xe.

#### **B. Giấy phép Tập lái**

Những người chưa từng được cấp giấy phép lái xe không kinh doanh vận tải, Hạng C, thì bắt buộc phải lấy được Giấy phép Tập lái Loại 1. Giấy phép này có nhiều thời hạn khác nhau, thí sinh phải được cấp Giấy phép này trước



khi đủ điều kiện nhận Giấy phép Lái xe Tạm thời, tùy theo độ tuổi của thí sinh. Giấy phép Tập lái Loại 1 có hiệu lực tối đa là 2 năm.

Tất cả thí sinh phải vượt qua phần sàng lọc thị lực và bài kiểm tra kiến thức.

### **Thí sinh dưới 25 tuổi:**

- phải tối thiểu đủ 15 năm 9 tháng tuổi.
- Nếu dưới 18 tuổi, thì cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp của thí sinh phải cùng ký vào đơn xin cấp giấy phép;
- Nếu dưới 16 tuổi thì thí sinh phải xuất trình một Bản Chứng nhận Hoàn thành Đủ Thời gian Dự lớp Học Lái xe (Mẫu DL-300).
- Trong thời gian được cấp Giấy phép Tập lái, thí sinh phải hoàn thành Chương trình Học Lái xe của tiểu bang Maryland và có ít nhất 60 giờ thực hành dưới sự giám sát của một lái xe giám sát và cập nhật đầy đủ thông tin vào Nhật ký Thực hành Kỹ năng Lái xe. Phải có tối thiểu 10 giờ thực hành diễn ra trong khoảng thời gian bắt đầu vào 30 phút trước khi mặt trời lặn và kết thúc vào 30 phút sau khi mặt trời mọc. Nhật ký Thực hành Kỹ năng Lái xe có sẵn trên trang web của MVA.

Đối với người lái xe dưới 18 tuổi, thì phải có Giấy phép Tập lái tối thiểu **chín (9) tháng không vi phạm** trước khi đủ điều kiện được cấp Giấy phép Lái xe Tạm thời.

Đối với người lái xe đủ 18 tuổi có bằng tốt nghiệp trung học phổ thông hoặc tương đương hoặc từ 19 đến 24 tuổi, thì phải có Giấy phép Tập lái tối thiểu **ba tháng không vi phạm** trước khi đủ điều kiện được cấp Giấy phép Lái xe Tạm thời.

### **Nếu thí sinh ít nhất đủ 25 tuổi:**

- Trong thời gian được cấp Giấy phép Tập lái, thí sinh phải hoàn thành Chương trình Học Lái xe của tiểu bang Maryland và có ít nhất 14 giờ thực hành dưới sự giám sát của một lái xe giám sát và cập nhật đầy đủ thông tin vào Nhật ký Thực hành Kỹ năng Lái xe. Phải có tối thiểu ba (3) giờ thực hành diễn ra trong khoảng thời gian bắt đầu vào 30 phút trước khi mặt trời lặn và kết thúc vào 30 phút sau khi mặt trời mọc. Nhật ký Thực hành Kỹ năng Lái xe có sẵn trên trang web của MVA.
- Thí sinh phải có Giấy phép này ít nhất 45 ngày trước khi đủ điều kiện được cấp Giấy phép Lái xe Tạm thời.

Tất cả thí sinh, bất kể tuổi tác, đã vi phạm hoặc bị áp dụng Thời gian Thử thách do vi phạm một lỗi di chuyển đều bị giữ giấy phép này tối thiểu 9 tháng, tính từ ngày vi phạm hoặc ngày áp dụng Thời gian Thử thách do vi phạm một lỗi di chuyển gần nhất hoặc đã bị treo giấy phép vì bất kỳ lý do gì. Thí sinh đó phải đáp ứng tất cả các quy định liên quan đến GLS được đề cập ở trên trước khi đủ điều kiện để được tham gia thi sát hạch kỹ năng lái xe.



Người hiện tại đã có giấy phép lái xe, ít nhất từ đủ 16 năm 6 tháng tuổi trở lên, mà muốn nộp hồ sơ xin cấp giấy phép lái xe thuộc một hạng khác sẽ phải xin Giấy phép Tập lái Loại 2. Giấy phép Tập lái Loại 2 có hiệu lực tối đa là 180 ngày và người được cấp phải giữ tối thiểu trong thời gian 14 ngày trước khi đủ điều kiện được tham gia thi sát hạch lấy bằng lái chính thức.

### C. Giấy phép Lái xe Tạm thời

Giấy phép lái xe tạm thời là giấy phép lái xe có các quy định hạn chế được cấp cho người mới học lái chưa có giấy phép lái xe chính thức hoặc mới có giấy phép lái xe được dưới 18 tháng.

Thí sinh muốn hoàn thành giai đoạn sử dụng Giấy phép Tập lái sang giai đoạn Giấy phép Tạm thời:

- phải hoàn thành một chương trình học lái xe được tiểu bang Maryland phê duyệt. (Danh sách các nhà cung cấp các chương trình học lái xe được phê duyệt có thể tìm thấy trên trang web của MVA.);
- phải có Giấy phép Tập lái của tiểu bang Maryland không vi phạm trong thời gian giữ giấy phép tối thiểu theo quy định;
- phải chưa vi phạm bất kỳ lỗi di chuyển nào hoặc đã được áp dụng thời gian thử thách cho bất kỳ lỗi di chuyển nào trong thời gian giữ giấy phép theo quy định
- phải gửi một bản Nhật ký Thực hành Kỹ năng Lái xe đã hoàn thành có chữ ký xác nhận trong đó ghi đầy đủ thông tin về số giờ thực hành tối thiểu dưới sự giám sát của một lái xe giám sát;
- phải có Giấy phép Tập lái của tiểu bang Maryland còn hiệu lực; và
- phải vượt qua được bài thi sát hạch kỹ năng lái xe.

### D. Giấy phép Lái xe

Giấy phép Lái xe là giai đoạn cuối cùng của hệ thống cấp bằng GLS.

Để đủ điều kiện được cấp Giấy phép Lái xe, thí sinh:

- phải tối thiểu đủ 18 tuổi;
- phải có Giấy phép Lái xe Tạm thời trong thời gian tối thiểu 18 tháng; và
- phải chưa vi phạm bất kỳ lỗi di chuyển nào hoặc đã được áp dụng thời gian thử thách cho bất kỳ lỗi di chuyển nào trong vòng 18 tháng trước đó.

Khi người có Giấy phép Lái xe Tạm thời đã đáp ứng tất cả các yêu cầu, MVA sẽ tự động chuyển Giấy phép Lái xe Tạm thời sang Giấy phép Lái xe. Một tấm thẻ kèm theo, thể hiện sự chuyển đổi chính thức này, sẽ được gửi qua đường bưu điện đến cho người lái xe. Thẻ này phải được mang theo cùng với Giấy phép Tạm thời.

### E. Người Cùng Ký Xác nhận vào Đơn xin Cấp Giấy phép Lái xe của Người Vị thành niên

Người vị thành niên, dưới 18 tuổi, phải đề nghị cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp cùng ký vào đơn xin cấp giấy phép lái xe của mình. Yêu cầu bắt buộc phải có bằng chứng thể hiện mối quan hệ nhân thân, như Giấy Khai sinh bản gốc hoặc bản sao có chứng thực của thí sinh thể hiện rõ quan hệ cha/mẹ con, các tài liệu của tòa án thể hiện quan hệ người giám hộ hợp pháp... Nếu thí sinh đã kết hôn và xuất trình giấy chứng nhận kết hôn, thì vợ/chồng, nếu người này trên 18 tuổi, có thể là người cùng ký xác nhận trên đơn xin cấp giấy phép lái xe. Nếu thí sinh không có cha mẹ, người giám hộ hợp pháp hoặc vợ/chồng, thì người chủ đủ tuổi trưởng thành thuê thí sinh làm việc hoặc người trưởng thành có trách

nhiệm khác có thể cùng ký tên vào đơn xin cấp giấy phép lái xe của thí sinh vị thành niên này. Trong trường hợp này, yêu cầu bắt buộc phải có các giấy tờ như giấy chứng tử của cha mẹ hoặc giấy chứng nhận độc thân.

#### **F. Hủy Giấy phép Lái xe của Người Vị thành niên theo Yêu cầu của Người cùng Ký Xác nhận**

Người cùng ký đơn có thể hủy giấy phép lái xe của người vị thành niên bằng cách gửi một văn bản yêu cầu cho Phòng Giải quyết Hành chính của Cục Quản lý Phương tiện Cơ giới. Việc hủy đó sẽ giữ nguyên hiệu lực cho đến khi người vị thành niên đủ 18 tuổi, trừ khi người cùng ký đơn, đáp ứng đầy đủ các điều kiện trên, cùng ký đơn chứng thực cho người vị thành niên.

#### **G. Giấy phép Lái xe Nước ngoài**

Những người có giấy phép lái xe nước ngoài bắt buộc phải hoàn thành phần sàng lọc thị lực, kiểm tra kiến thức, thi sát hạch kỹ năng lái xe và một chương trình giáo dục về đồ uống có cồn và sử dụng thuốc có thời lượng ba giờ được MVA chấp thuận để được chuyển đổi giấy phép lái xe của mình sang giấy phép lái xe của Maryland. Danh sách cập nhật về các nhà cung cấp các chương trình học lái xe được phê duyệt có thể tìm thấy trên trang web của MVA. Nếu giấy phép lái xe nước ngoài không phải bằng tiếng Anh, thì nó phải được kèm theo một Giấy phép Lái xe Quốc tế hoặc bản dịch sang tiếng Anh bởi biên dịch viên được MVA chấp thuận.

## **PHẦN III – LÁI XE CƠ BẢN**

Trước khi lái xe, cả quý vị và phương tiện đều phải ở trong tình trạng tốt để lái. Quý vị phải có giấy phép tập lái/giấy phép lái xe và thẻ đăng ký phương tiện thuộc sở hữu của chính quý vị. Quý vị phải điều chỉnh ghế và các gương một cách phù hợp và đảm bảo rằng tất cả những người ngồi trên xe đều đang thắt dây an toàn.

#### **A. Lái xe với Tinh thần Phòng vệ**

Một quy tắc cơ bản của lái xe là, trong mọi thời điểm, người điều khiển phương tiện lưu thông trên đường đều phải kiểm soát phương tiện của mình ở mức độ cần thiết để tránh va chạm. Điều khiển một phương tiện cơ giới đòi hỏi quý vị phải có trách nhiệm vận hành phương tiện đó một cách an toàn. Làm như vậy sẽ hạn chế được các rủi ro cho chính bản thân quý vị, người ngồi trên xe quý vị và những người tham gia giao thông khác.

#### **1. Quan sát Xung quanh/Ý thức của Người Lái xe**

Để có sự chuẩn bị tốt hơn cho những quyết định liên tục cần thiết cho việc lái xe an toàn, có tính phòng vệ, quý vị phải biết được những gì đang diễn ra quanh xe của mình. Việc liên tục quan sát xung quanh quý vị, phía trước, hai bên và đằng sau xe, sẽ giúp quý vị nhìn thấy các vấn đề có thể khiến cho quý vị phải thay đổi tốc độ hoặc vị trí trên đường.

Bằng cách quan sát phía trước và sẵn sàng thay đổi tốc độ hoặc chuyển làn đường, quý vị có thể điều khiển xe một cách an toàn hơn và cho phép quý vị có thời gian nhận biết được các rủi ro.

## 2. Quản lý Rủi ro

Điều khiển một phương tiện cơ giới là một hoạt động tiềm ẩn nhiều rủi ro. Hãy cân nhắc các bước sau đây để quản lý rủi ro và trở thành một người lái xe an toàn và có trách nhiệm:

- điều chỉnh tốc độ, vị trí và hướng di chuyển để đáp ứng các điều kiện đường sá, nâng cao sự kiểm soát phương tiện và tăng thời gian phản ứng;
- để những người lái xe khác hiểu được ý định của quý vị bằng cách sử dụng đèn xi-nhan...;
- giữ khoảng cách an toàn giữa xe của quý vị và những người tham gia giao thông khác trên đường;
- đừng cho rằng các người lái xe khác sẽ làm những việc mà lẽ ra họ sẽ làm;
- luôn luôn cẩn trọng.

## B. Quyền Ưu tiên

Quy tắc về quyền ưu tiên cung cấp cho người lái xe hướng xử lý trong các tình huống có các phương tiện khác hoặc người đi bộ tham gia giao thông. Các quy tắc này xác định người nào phải được nhường đường và thứ tự đi vào và lái xe qua một chỗ giao cắt hoặc trong các kịch bản giao thông khác.

Mặc dù các quy tắc về quyền ưu tiên hướng dẫn cách xác định ai phải nhường đường, nhưng đừng ai hiểu rằng mình tự động được hưởng quyền ưu tiên. Luôn luôn phải cân nhắc đến tình huống và các điều kiện tại nút giao cắt.


**Quý vị có trách nhiệm phải kiểm soát phương tiện của mình ở mức độ cần thiết để tránh sự va chạm.**

Quý vị phải nhường đường cho:

- phương tiện đang hoặc đã đi vào nút giao cắt trước quý vị;
- phương tiện ở làn đường đối diện, khi quý vị đang rẽ trái;
- phương tiện bên tay phải của quý vị, nếu cả hai cùng đến nút giao cắt tại cùng một thời điểm;
- phương tiện trên một đường chính công cộng, nếu quý vị đi vào đường chính đó từ một đường dẫn hoặc một đường nhánh;
- phương tiện đã đi vào một lối vào hạn chế hoặc đường chính liên tiểu bang, nếu quý vị đang ở đường dẫn vào hoặc dốc tăng tốc;
- phương tiện bên tay phải của quý vị ở ngã tư có cấm biển báo dừng;
- người đi bộ, người đi xe đạp và phương tiện khác vẫn đang ở trong nút giao cắt;
- các phương tiện đang chạy trên đường chính chạy suốt, nếu quý vị ở nút giao cắt chữ "T" và quý vị đang đi vào đường chính chạy suốt đó bằng cách rẽ phải hoặc rẽ trái;
- các phương tiện khác, nếu quý vị đang tiến lại gần một nút giao cắt có Biển Nhường đường hướng về phía quý vị.

## C. Hiểu biết về Tốc độ Phương tiện

Giới hạn tốc độ được niêm yết là tốc độ tối đa theo quy định pháp luật mà quý vị có thể di chuyển trên một con đường trong điều kiện lý tưởng. Việc duy trì một tốc độ an toàn tại mọi thời điểm là trách nhiệm chung của tất cả mọi người điều khiển phương tiện cơ giới.



Cách an toàn nhất là điều khiển phương tiện ở tốc độ bằng với tốc độ mà hầu hết các phương tiện giao thông đang di chuyển, dưới giới hạn tốc độ tối đa. Trên thực tế, việc di chuyển ở một tốc độ thấp hơn các phương tiện tham gia giao thông khác sẽ khuyến khích các phương tiện khác liên tục vượt qua quý vị và tăng xác suất va chạm.

### 1. Lỗi Tốc độ

Quá tốc độ là một trong các yếu tố thường gặp nhất dẫn đến các vụ đụng xe. Quá tốc độ không làm tiết kiệm thời gian và thường dẫn đến việc đưa ra các quyết định có mức độ rủi ro cao.

Phương tiện quá tốc độ gây ra các hậu quả nghiêm trọng mà thường là thảm kịch bởi vì nó:

- làm giảm khả năng khi đi qua các đoạn đường cong hoặc điều khiển vượt qua các chướng ngại vật trên đường;
- làm tăng khoảng cách cần thiết để xe dừng lại;
- giảm khả năng nhận biết và phản ứng của người lái xe với một mối nguy hiểm hoặc tình huống nguy hiểm;
- tăng nguy cơ va chạm bởi vì các phương tiện tham gia giao thông khác và người đi bộ có thể không có khả năng phán đoán chính xác khoảng cách;
- tăng lực và áp lực va đập khi va chạm, mà thường là dễ dẫn đến các chấn thương cơ thể nghiêm trọng và tử vong.

**Tỷ lệ tử vong cao gấp 8 lần khi va chạm ở tốc độ 60 dặm/giờ so với 20 dặm/giờ! Lực va đập khi đâm vào một vật cứng đang đứng yên ở tốc độ 60 dặm/giờ bằng lực va đập khi rơi từ một tòa nhà 10 tầng xuống!**

### 2. Tốc độ Phù hợp theo Điều kiện


Người lái xe phải ý thức được và điều chỉnh tốc độ của mình khi xuất hiện các điều kiện bất lợi. Luật Phương tiện Giao thông Cơ giới Maryland quy định rằng người điều khiển phương tiện cơ giới phải điều khiển phương tiện ở một tốc độ hợp lý và thận trọng và có tính đến các mối nguy hiểm hiện hữu và tiềm ẩn. Quý vị có thể lái xe chậm hơn so với tốc độ giới hạn được niêm yết, căn cứ vào điều kiện trên đường, nhưng sẽ là phạm luật khi lái xe ở bất kỳ tốc độ nào nhanh hơn tốc độ giới hạn được niêm yết.

Một số điều kiện, mà trong đó yêu cầu phải giảm tốc độ để đảm bảo an toàn, bao gồm:

- những đoạn cua gấp hoặc dốc dựng đứng – trong đó tầm nhìn bị hạn chế;
- đường trơn;
- đường mà trên đó có thể có người đi bộ hoặc động vật xuất hiện;
- các trung tâm mua sắm, điểm đỗ xe và khu phố trung tâm;
- tắc đường;
- cầu và hầm hẹp;
- các trạm thu phí;
- trường học, sân chơi và khu phố đông dân cư;
- các nút giao cắt đồng cấp với đường sắt.

### D. Giữ Khoảng cách

Luôn luôn giữ khoảng cách an toàn giữa phương tiện của mình và phương tiện phía trước quý vị. Hầu hết các vụ đâm đầu xe này vào đuôi xe kia đều là do việc bám quá sát. Nên duy trì khoảng cách bám theo tối thiểu bằng 3 đến 4 giây trong điều kiện lái xe lý tưởng. Có nghĩa là quý vị phải mất 3 đến 4 giây để đến được cùng một điểm lấy làm mốc so với chiếc xe đi phía trước quý vị. Để xác định xem liệu



Quý vị có đang đi sau một xe khác ở khoảng cách an toàn hay không, hãy lấy một điểm cố định phía trước, chẳng hạn như cây cầu, cầu vượt, biển báo, biển đánh dấu số dặm.... Khi xe phía trước quý vị vượt qua đối tượng đó, hãy bắt đầu đếm 'một nghìn', 'hai nghìn', 'ba nghìn'.... Nếu quý vị đếm đến lần thứ ba là 'ba nghìn' trở lên trước khi xe của quý vị đến được cùng đối tượng cố định đó, thì tức là quý vị đến trễ hơn xe đang trước ít nhất 3 giây và quý vị đang di chuyển ở khoảng cách an toàn.

Khi đang bám theo sau các phương tiện dừng thường xuyên (xe buýt, xe giao hàng), thì quý vị phải tăng khoảng cách giữa xe của mình và xe phía trước quý vị lên bốn đến năm giây hoặc có thể hơn nếu cần.

### **E. Khoảng cách Dừng xe**

Khoảng cách cần thiết để dừng phương tiện của quý vị là rất quan trọng để giúp lựa chọn tốc độ lái xe an toàn. Khoảng cách dừng thực tế của quý vị sẽ phụ thuộc vào nhiều yếu tố, bao gồm:

- khoảng thời gian cần thiết để người lái xe quan sát và nhận ra có một tình huống nguy hiểm;
- loại và điều kiện đường sá;
- tình trạng của các ta-lông (gai) lốp xe;
- tình trạng của phanh.

### **F. Lái xe trên Một Làn đường**

Phương tiện của quý vị phải được điều khiển trên một làn đường riêng lẻ. Không chuyển làn cho đến khi quý vị xác định rằng việc chuyển làn là an toàn. Quý vị nên tránh việc di chuyển lừng khừng giữa các đường kẻ phân làn cũng như tránh việc chuyển làn tại nút giao cắt.

Thông thường, quý vị phải bám phương tiện của mình sang bên phải của tim đường,

trừ khi đang vượt một phương tiện khác di chuyển cùng chiều, có một đèn tín hiệu giao thông thể hiện rõ được phép làm như vậy hoặc có một chướng ngại vật khiến cho việc điều chỉnh vị trí của quý vị trên đường một cách an toàn là cần thiết.

### **G. Rẽ**

Khi rẽ, quý vị phải:

- quan sát các biển báo và đèn tín hiệu chỉ dẫn khi nào quý vị có thể rẽ;
- có kế hoạch rẽ trước khi quý vị đến điểm rẽ;
- bật đèn xi-nhan trên phương tiện của quý vị trước để cảnh báo các lái xe khác;
- quan sát phía sau và hai bên để đảm bảo rằng việc tiếp cận điểm rẽ trước khi rẽ là an toàn;
- điều chỉnh tốc độ để vào góc cua.

### **H. Quay đầu**

Quay đầu có thể trở nên cực kỳ nguy hiểm và là không hợp pháp ở tất cả mọi nơi. Nếu phải quay đầu, đầu tiên hãy kiểm tra xem có được phép quay đầu không, sau đó bật đèn xi-nhan trái, dừng và nhường đường cho các phương tiện đang tiến lại gần. Khi đường đi của quý vị không còn trở ngại, mở cửa ra bên ngoài hay sang bên phải theo hướng ngược với hướng quay đầu.

## I. Vượt

Khi được phép vượt, quý vị phải:

- ước lượng thời gian và khoảng cách cần thiết để vượt và đảm bảo quý vị có thể vượt mà không gây cản trở bất kỳ phương tiện nào khác;
- sử dụng đèn xi-nhan trước khi vượt để thông báo cho các phương tiện khác xung quanh biết về ý định vượt của quý vị;
- chừa đủ hoặc dư khoảng cách và đi quanh phương tiện khác ở khoảng cách an toàn;
- quan sát cả hai đèn pha của phương tiện mà quý vị đã vượt qua gương chiếu hậu của quý vị trước khi trở về làn đường ban đầu.

Thông thường, quý vị phải vượt bên trái của phương tiện khác. Tuy nhiên, có thể chấp nhận được việc vượt bên phải nếu được coi là an toàn, quý vị ở trên lòng đường và:

- xe kia đang chuẩn bị quay đầu;
- quý vị đang ở trên một đường chính không có vật cản trở có hai làn đường cùng chiều trở lên; hoặc
- quý vị đang ở trên lòng đường một chiều không có vật cản trở đủ rộng cho hai làn đường trở lên.

Khi có xe khác vượt, quý vị phải nhường đường cho xe đó và không được tăng tốc độ.

Quý vị không được phép vượt:

- ở những nơi không cho phép vượt;
- ở nơi mà vạch kẻ đường màu vàng liền nằm về phía tâm của lòng đường của quý vị;
- ở nơi mà có hai vạch kẻ đường màu vàng liền;
- khi việc vượt sẽ làm ảnh hưởng đến sự vận hành an toàn của các phương tiện đang đi tới;

- khi đang đi lên đỉnh dốc hoặc trên một đoạn đường cong và không có đủ tầm nhìn rõ ràng phía trước;
- khi đi ngang qua hoặc ở trong phạm vi 100 ft (30m) của một chỗ giao cắt hoặc chỗ giao cắt với đường sắt đồng cấp;
- khi tầm nhìn bị che khuất khi đang tiếp cận trong phạm vi 100 ft (30m) với cầu, đoạn đường trên cao hoặc hầm;
- trên vỉa đường của đường chính về bên phải hoặc về bên trái.

## J. Quy tắc Đỗ xe Chung



Quý vị có trách nhiệm phải đảm bảo rằng phương tiện của quý vị không trở thành mối nguy hiểm khi đỗ. Phương tiện đang đỗ phải có khoảng cách đủ xa so với bất kỳ làn đường lưu thông nào để tránh gây cản trở đến khả năng lưu thông và tầm nhìn của các phương tiện đang tiến lại gần từ cả hai hướng.

Quý vị phải luôn luôn:

- đỗ xe ở khu vực quy định khi có yêu cầu;
- khi đỗ xe dọc theo lòng đường, hãy đỗ xe của quý vị càng xa phần đường dành cho lưu thông càng tốt. Nếu có lề đường, hãy đỗ càng sát lề đường càng tốt.
- kéo phanh tay (phanh đỗ) khi đỗ xe.
- chuyển xe về trạng thái cài số nếu là xe số tay hoặc ở chế độ 'đỗ xe' ('park') nếu là xe số tự động;
- quan sát qua gương các phương tiện tham gia giao thông trước khi mở cửa xe. Đóng cửa càng nhanh càng tốt sau khi quý vị ra khỏi xe;
- Mang theo chìa khóa khởi động xe bên mình. Nên hình thành thói quen khóa cửa xe bất cứ khi nào rời khỏi xe.

## PHẦN IV – ĐÈN TÍN HIỆU, BIỂN BÁO VÀ KÝ HIỆU TRÊN MẶT ĐƯỜNG

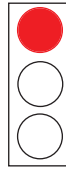
Đèn tín hiệu, biển báo giao thông và các ký hiệu trên mặt đường được áp dụng cho tất cả mọi người tham gia lưu thông trên phần đường giao thông chính và đó là cách chủ yếu để điều tiết, cảnh báo hoặc hướng dẫn giao thông trên tất cả các tuyến đường. Việc không tuân thủ các thiết bị điều khiển giao thông là nguyên nhân chính của các vụ va chạm xe. Người điều khiển một phương tiện đang tiến lại gần một nút giao cắt được điều khiển bởi thiết bị điều khiển giao thông không được phép lái xe vượt qua tài sản thuộc sở hữu tư nhân hoặc rời bỏ lòng đường vì mục đích tránh một thiết bị điều khiển giao thông.

Ngoại lệ duy nhất đối với việc tuân thủ tất cả các thiết bị điều khiển giao thông này là các tình huống khẩn cấp khi có các chỉ dẫn của cảnh sát hoặc người xử lý tình huống khẩn cấp khác được ưu tiên. Nhân viên bảo vệ tại điểm đi ngang qua trường học mặc đồng phục cũng có thẩm quyền hướng dẫn giao thông ở những địa điểm gần trường học.

Khi có đèn tín hiệu giao thông không hoạt động, quý vị vẫn phải dừng tại vạch dừng được kẻ rõ ràng; hoặc nếu không có vạch dừng được kẻ rõ ràng, thì dừng trước điểm bắt đầu lối sang đường dành cho người đi bộ; hoặc nếu không có vạch dừng được kẻ rõ ràng hay lối sang đường dành cho người đi bộ, thì dừng trước khi bắt đầu đi vào nút giao cắt và nhường đường cho bất kỳ phương tiện hoặc người đi bộ nào đang ở trong nút giao cắt; và vẫn tiếp tục dừng cho đến khi việc đi vào và đi qua nút giao cắt là an toàn. Nếu đèn đường không hoạt động, hãy chắc chắn rằng quý vị đã bật đèn pha lên để hỗ trợ cho tầm nhìn của mình và đảm bảo rằng các phương tiện khác cũng có thể nhìn thấy quý vị.

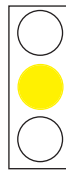
### A. Đèn Tín hiệu Giao thông

#### 1. Đèn Đỏ Ổn định



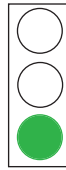
Cho xe dừng hoàn toàn tại vạch dừng hoặc, nếu không có vạch dừng, trước lối sang đường dành cho người đi bộ và trước khi đi vào nút giao cắt và duy trì trạng thái dừng đến hết thời gian đèn báo đỏ. Trừ khi có biển báo cấm rẽ khi đèn đỏ, sau khi dừng xe hoàn toàn, quý vị có thể rẽ phải hoặc quý vị có thể rẽ trái từ đường một chiều này sang đường một chiều khác. Trong trường hợp rẽ khi đèn đỏ, quý vị phải nhường đường cho người đi bộ và tất cả các phương tiện giao thông khác.

#### 2. Đèn Vàng Ổn định



Đèn vàng ổn định có nghĩa là đèn tín hiệu đang chuyển từ xanh sang đỏ. Mục đích của đèn này là dành thời gian cho các phương tiện đang tiến lại gần có thể dừng lại một cách an toàn và giải phóng các phương tiện khác khỏi nút giao cắt trước khi đèn tín hiệu chuyển sang đỏ. Nếu quý vị ở quá sát nút giao cắt và không thể dừng lại an toàn, thì hãy tiếp tục đi qua nút giao cắt một cách cẩn thận.

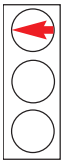
#### 3. Đèn Xanh Ổn định



Tiếp tục đi thận trọng sau khi quý vị đã kiểm tra quan sát và thấy rằng các phương tiện khác đã thoát ra khỏi nút giao cắt. Khi việc tiếp tục đi là an toàn, quý vị có thể đi vào nút giao cắt để đi thẳng hoặc rẽ trừ khi có biển báo hoặc đèn báo phụ cấm rẽ. Quý vị phải nhường đường cho người đi bộ và các phương tiện đã đi vào nút giao cắt.

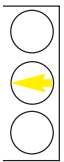


#### 4. Đèn Mũi tên Đỏ Ổn định



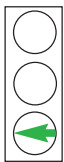
Nếu quý vị định di chuyển cùng hướng được chỉ báo bởi đèn mũi tên, hãy cho xe dừng hoàn toàn trước vạch dừng, lối sang đường dành cho người đi bộ hoặc nút giao cắt. Duy trì trạng thái dừng suốt thời gian đèn mũi tên báo đỏ.

#### 5. Đèn Mũi tên Vàng Ổn định



Tín hiệu này có nghĩa là việc di chuyển theo hướng được chỉ báo bởi mũi tên sắp kết thúc. Quý vị phải cho xe chạy chậm lại và di chuyển một cách cẩn trọng.

#### 6. Đèn Mũi tên Xanh Ổn định



Tiếp tục đi một cách cẩn trọng theo hướng mà mũi tên chỉ. Hãy nhớ rằng quý vị phải nhường đường cho người đi bộ và các phương tiện đã đi vào nút giao cắt.

#### 7. Đèn Đỏ Nhấp nháy



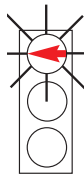
Cho xe dừng hoàn toàn tại vạch dừng hoặc, nếu không có vạch dừng, thì trước lối sang đường dành cho người đi bộ và trước khi đi vào nút giao cắt. Nhường đường cho tất cả các phương tiện khác và người đi bộ. Tiếp tục đi khi đường đi của quý vị không còn trở ngại. Nếu có đèn tín hiệu đỏ nhấp nháy liên hồi được đặt ở một nút giao cắt với đường sắt, thì phải cho xe dừng hoàn toàn, ngay cả khi quý vị không nhìn thấy có tàu và tiếp tục đi khi đường đi không còn trở ngại.

#### 8. Đèn Vàng Nhấp nháy



Quý vị phải cho xe chạy chậm lại và di chuyển một cách cẩn trọng.

#### 9. Đèn Mũi tên Đỏ Nhấp nháy



Cho xe dừng hoàn toàn trước vạch dừng, lối sang đường dành cho người đi bộ hoặc nút giao cắt và nhường đường cho tất cả các phương tiện khác và người đi bộ. Tiếp tục đi theo hướng mũi tên khi đường đi không còn trở ngại.

#### 10. Đèn báo Làn đường

Các đèn tín hiệu này được sử dụng để điều khiển lưu lượng giao thông bằng cách cho lưu thông theo hướng ngược lại trên một làn đường vào các giờ khác nhau trong ngày. Các làn đường và hướng di chuyển có thể được ký hiệu bằng các biển báo, đèn tín hiệu và ký hiệu trên mặt đường.



Không bao giờ được đi vào một làn đường đang có đèn tín hiệu "X" màu đỏ.



Quý vị được phép đi vào một làn đường đang có đèn tín hiệu mũi tên màu xanh.



Đèn tín hiệu "X" vàng ổn định có nghĩa là người lái xe phải cho xe di chuyển ra ngoài làn đường đó trong thời gian sớm nhất có thể một cách an toàn.



Đèn tín hiệu "X" màu vàng nhấp nháy hoặc các mũi tên rẽ trái hai chiều có nghĩa là phương tiện được phép sử dụng làn đường để rẽ trái. Có thể có khả năng quý vị sẽ dùng chung làn đường với các phương tiện rẽ trái đang đi về phía quý vị theo hướng ngược lại.



### B. Biển báo Giao thông

Biển báo giao thông sử dụng cả các ký hiệu và thông điệp bằng lời để chuyển tải các thông tin đến người tham gia giao thông. Quý vị phải có khả năng nhận biết nhanh các biển báo giao thông dựa vào hình và màu của chúng cũng như dựa vào các từ, số hoặc ký hiệu trên các biển đó.

## 1. Màu Biển báo

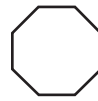
Màu nền chính của một biển báo giao thông có thể cho quý vị biết ngay khi quan sát về loại thông tin mà nó muốn truyền đạt.

-  a. **Đỏ** - Có tính ngăn cấm: Dừng, nhường, không đi vào hoặc sai đường.
-  b. **Vàng** - Cảnh báo chung về những gì mà quý vị lường trước sẽ gặp phía trước.
-  c. **Trắng** - Có tính quy phạm: chẳng hạn như giới hạn tốc độ, đi bên phải và một số biển báo hướng dẫn.
-  d. **Cam** - Cảnh báo về công trường xây dựng và bảo dưỡng.
-  e. **Xanh lục** - Thông tin hướng dẫn: điểm đến, khoảng cách và hướng.
-  f. **Xanh lam** - Dịch vụ cho người đi đường: như các biển báo dịch vụ ăn uống, trạm xăng, khu nghỉ ngơi.
-  g. **Nâu** - Khu vui chơi giải trí và văn hóa.
-  h. **Hình quang Vàng-Xanh lục** - Các biển báo trường học, người đi bộ và xe đạp.
-  i. **Hình quang Hồng** - Sự cố giao thông khẩn cấp.
-  j. **Đen** - Một số biển báo mang tính quy phạm nhất định, chẳng hạn như Biển báo Một Chiều và biển báo thông báo có thể chuyển làn.

## 2. Hình Biển báo

Hình của một biển báo giao thông có thể cho quý vị biết những thông tin liên quan đến biển báo giống như màu sắc biển báo. Trong các điều kiện tầm nhìn hạn chế, chẳng hạn như sương mù, quý vị có thể chỉ có khả năng phân biệt được hình của một biển báo và nó có thể truyền đạt các thông tin quý giá.

### a. Bát giác: Dừng lại



Hình bát giác (tám cạnh) luôn luôn có nghĩa là dừng lại. Quý vị phải cho xe dừng lại hoàn toàn.

### b. Tam giác: Nhường đường



Cho xe đi chậm lại và, nếu cần, hãy dừng lại để nhường đường cho các phương tiện và người đi bộ.

### c. Hình thoi: Cảnh báo



Các biển báo này cảnh báo về các điều kiện đặc biệt hoặc nguy hiểm phía trước. Quý vị phải cho xe đi chậm lại để sẵn sàng có hành động xử lý thích hợp.

### d. Hình chữ nhật: Mang tính Quy phạm hoặc Hướng dẫn



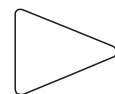
Các biển báo thẳng đứng thường được sử dụng để đưa ra các chỉ dẫn hoặc cho biết về các quy tắc đi đường. Ở vị trí nằm ngang, các biển báo này thường đưa ra các chỉ dẫn hoặc cung cấp thông tin.

### e. Ngũ giác: Khu Trường học và Đi Ngang qua Trường học



Hình ngũ giác (năm cạnh) cảnh báo về các khu vực trường học và đánh dấu nút đi qua trường học.

### f. Hình đuôi nheo: Cấm Vượt



Cho biết điểm bắt đầu của một đoạn đường cấm vượt.

### g. Tròn: Cảnh báo Đường sắt



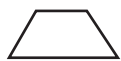
Được sử dụng để cảnh báo rằng có nút giao cắt với đường sắt ở phía trước.

### h. Giá chữ thập: Nút Giao cắt Đường chính—Đường sắt Đồng cấp



Xác định vị trí của một nút giao cắt với đường sắt.

### i. Hình thang



Các khu vui chơi giải trí và văn hóa và các Đường Rừng Quốc gia.

### 3. Biển báo Mang tính Quy phạm

Các biển báo này thông báo cho người tham gia giao thông về các luật giao thông và nhắc nhở mọi người phải tuân thủ.



#### a. Biển báo 8 Cạnh, Chữ Trắng trên Nền Đỏ

Biển báo Dừng là biển báo 8 cạnh duy nhất mà quý vị sẽ bắt gặp trên đường. Khi cho xe dừng theo một biển báo dừng, quý vị phải cho xe dừng hoàn toàn tại vạch dừng. Nếu không có vạch dừng, hãy dừng trước khi bắt đầu đi vào lối sang đường dành cho người đi bộ. Nếu không có vạch dừng hoặc lối sang đường dành cho người đi bộ, hãy dừng trước khi đi vào nút giao cắt. Trước khi bắt đầu đi, quý vị phải nhường đường cho các phương tiện khác và người đi bộ. Quý vị không được phép tiếp tục di chuyển cho đến khi việc làm như vậy là an toàn và cho đến khi đường thông thoáng để có thể đi qua nút giao cắt mà không gặp trở ngại gì.



#### b. Biển báo 3 Cạnh, Chữ Đỏ trên Nền Trắng

Quý vị sẽ thấy không còn biển báo nào khác có hình này trên đường chính. Cho xe chạy chậm lại khi quý vị tiến gần về phía một biển báo nhường đường. Nhìn sang bên trái và bên phải. Nhường đường cho người đi bộ và các phương tiện. Sau khi đã nhường đường cho các phương tiện hoặc người đi bộ,

quý vị chỉ được phép tiếp tục đi khi có thể làm như vậy một cách an toàn.

#### c. Biển báo Hình Chữ nhật (4 Cạnh), Chữ Đen trên Nền Trắng



Các biển báo này được sử dụng để điều tiết giao thông. Chiếc biển cụ thể này cho quý vị biết giới hạn tốc độ tối đa áp dụng cho toàn bộ phạm vi của lòng đường nơi mà nó được niêm yết.

#### d. Các Biển báo Mang tính Quy phạm Khác



Đèn Đỏ  
Cấm Rẽ



Chỉ Rẽ Trái



Cấm Vượt



Một Chiều



Cấm Đi Vào



Cấm Rẽ



Cấm Rẽ Trái



Cấm Đỗ



Cấm Rẽ Phải



Đường Cấm



Cấm Quay đầu



Làn đường Xe đạp



Bám sang Bên phải của Tim đường



Dành riêng Làm chỗ Đỗ xe cho Người Khuyết tật



Phương tiện Nhiều Chỗ ngồi



Chỉ Rẽ Trái với Đường Hai chiều



Đèn Xanh Nhường đường khi Rẽ Trái

#### 4. Biển báo Làn Đường Trên Cao

Các biển báo này được đặt ở phía trên phần lòng đường để hướng dẫn về việc sử dụng cụ thể của các làn đường hoặc để cung cấp thông tin về điểm đến hoặc thông tin chỉ dẫn.



#### 5. Biển Cảnh báo Giao thông

Các biển báo này lưu ý người tham gia giao thông về một tình huống mà có thể không dễ nhận ra.



## 6. Biển Đánh dấu Tuyến đường

Các biển báo này để phân biệt số tuyến đường và loại đường.



**Đường Liên Tiểu bang**



**Quốc Lộ**



**Đường Tiểu bang**

## 7. Biển báo Thông tin và Chỉ dẫn Dịch vụ

Các biển báo này cho biết thông tin về doanh nghiệp thương mại, sản phẩm hoặc dịch vụ được cung cấp tại các đường dẫn ra cụ thể.



**Hướng dẫn Điểm đến**



**Dừng Đón khách**



**Biển báo Dịch vụ Thông thường**



**Bệnh viện**



**Khí đốt**



**Ăn ở tạm**



**Sân bay**



**Đồ ăn**



**Ga Tàu**

## 8. Cột mốc Cây số/Dặm đường



Các biển báo này được cắm ở mỗi dặm trên các tuyến đường liên tiểu bang để đóng vai trò như một điểm định vị cho người lái xe khi cần trợ giúp.

## C. Ký hiệu trên Mặt Đường

Các ký hiệu trên lòng đường, được sử dụng độc lập hoặc hỗ trợ cho các thiết bị điều khiển giao thông khác, cung cấp thông tin chỉ dẫn quan trọng cho người lái xe mà không bắt họ phải hướng sự tập trung của mình ra khỏi lòng đường.

Quý vị phải nhận biết tất cả các ký hiệu trên mặt đường sau đây và hiểu được ý nghĩa của chúng. Các nét kẻ vẽ có thể cực rộng ở một số nơi và/hoặc được hỗ trợ thêm bởi các vạch phản quang gắn trên mặt đường để dễ nhìn thấy các nét kẻ vẽ đó và tăng tính nhấn mạnh.

### 1. Các Loại

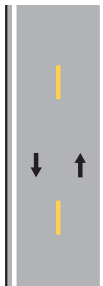
#### Vạch kẻ Đường

Đơn, Đứt – Trắng



Phân làn đường trong đó được phép di chuyển theo cùng một hướng và chuyển qua lại giữa làn này với làn khác; tức là các đường phân làn trên các con đường có nhiều làn.

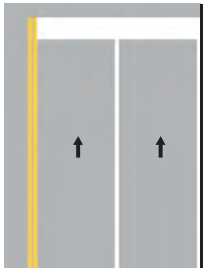
Đơn, Đứt – Vàng



Phân làn đường trong đó được phép di chuyển đi ngược nhau và việc vượt xe khác một cách cẩn trọng; tức là đường tim đường trên các con đường 2 làn, 2 chiều.

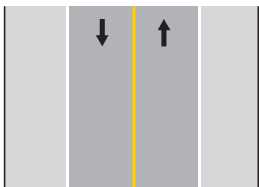
Đơn, Liên – Trắng

Đánh dấu mép bên phải của lòng đường và phân làn mà trong đó không được phép di chuyển là theo cùng một hướng, nhưng trong đó việc chuyển làn không được



khuyến khích. Nó cũng được dùng trước các chướng ngại vật cho phép vượt qua ở một trong hai bên; tức là các đường mép đường bên phải và đường phân làn ở các điểm tiến lại gần chỗ giao cắt.

Đơn, Liền – Vàng



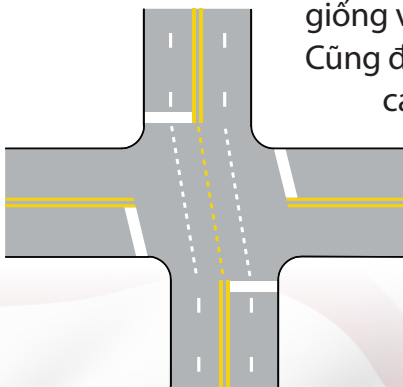
Đánh dấu mép bên trái trên phần lòng đường được phân làn, đường một chiều và đường dẫn dốc.

Kép (sát nhau) Liền-Trắng



Phân làn đường trong đó di chuyển theo cùng một chiều và việc chuyển làn là bị cấm. Có thể được sử dụng để phân các làn đường lưu thông chính với các làn ngoại biên lân cận, chẳng hạn như các làn có mật độ xe qua lại đông đúc (HOV). Cũng có thể được sử dụng trước các chướng ngại vật mà có thể vượt qua ở hai bên.

Đơn, chấm chấm-Vàng hoặc Trắng



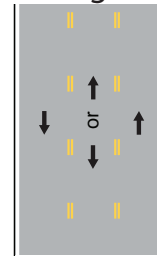
Phần nối dài của các đường qua nút giao cắt. Có màu giống với đường được nối dài. Cũng được dùng để phân chia các làn rẽ, lối vào và lối ra khỏi các làn chạy suốt.

Kép (sát nhau) Liền-Vàng



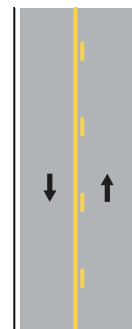
Phân làn đường trong đó việc di chuyển diễn ra theo hai chiều ngược nhau và cấm vượt ở cả hai chiều. Được phép rẽ trái vượt qua vạch kẻ đường này. Cũng được sử dụng trước các chướng ngại vật mà chỉ có thể vượt qua ở bên phải.

Kép (sát nhau) Đứt-Vàng



Đánh dấu mép của các làn đường ngược hướng.

Liền và Đứt-Vàng



Phân làn đường trong đó việc di chuyển diễn ra theo hai chiều ngược nhau và được phép vượt một cách cẩn trọng dành cho các xe ở giáp đường nét đứt, nhưng là cấm đối với các xe giáp đường nét liền. Được sử dụng ở lòng đường hai chiều mà trên đó chỉ cho phép vượt theo một chiều. Cũng được sử dụng để đánh dấu mép của các làn đường rẽ trái hai chiều – các đường nét liền ở bên ngoài, đường nét đứt ở bên trong.

## 2. Các Ký hiệu trên Mặt Đường Khác

Các ký hiệu trên mặt đường khác có vai trò cực kỳ quan trọng đối với việc lái xe an toàn và việc nhận biết và hiểu ý nghĩa của chúng cũng rất quan trọng. Bao gồm:

- a. **Vạch dừng:** vạch liền, màu trắng cho biết vị trí mà phương tiện phải dừng lại khi có biển báo DỪNG (STOP) hoặc đèn tín hiệu giao thông chuyển sang đỏ.
- b. **Vạch nhường đường:** các hàng tam giác nhỏ chạy dài ngang qua các làn đường để cho biết vị trí mà một phương tiện phải nhường đường cho các phương tiện khác hoặc người đi bộ.
- c. **Ký hiệu bằng ngôn từ và biểu tượng:**
  - ký hiệu mũi tên để định rõ việc sử dụng làn đường, những hạn chế của làn đường và hướng di chuyển;
  - các ký hiệu được sử dụng với các mũi tên hoặc các thông báo bằng ngôn từ khác để thông báo rằng chỉ có sự di chuyển đã được chỉ rõ mới được phép thực hiện trên làn đường mà ở đó thông báo được đưa ra;
  - các ký hiệu 'SCHOOL' và 'RxR' để cảnh báo các phương tiện rằng họ đang tiến về phía các khu trường học và nút giao cắt với đường sắt.

## 3. Ký hiệu trên Mặt Đường dành cho Xe đạp và Người Đi bộ

Xe đạp tham gia giao thông trên hầu hết các con đường của Maryland cùng với các phương tiện cơ giới nhưng không có các biển báo giao thông hoặc ký hiệu trên mặt đường dành riêng. Một số con đường, hầu hết ở các vùng đô thị, có các ký hiệu làn đường dùng chung (xem ảnh). Các ký hiệu này cảnh báo người điều khiển phương tiện cơ giới là có thể có người đi xe đạp trên đường, chỉ báo cho người đi xe đạp biết phần đường để đi và ngăn chặn việc đi xe đạp ngược chiều.

Một số con đường có các ký hiệu trên mặt đường cho biết những làn đường được chỉ rõ một cách cụ thể là dành riêng cho xe đạp. Các đường nét liền hoặc nét đứt màu trắng phân chia các làn xe đạp này khỏi các làn đường dành cho phương tiện cơ giới. Quý vị có thể thấy các làn xe đạp được đánh dấu bằng các biển báo làn xe đạp hoặc cách kết hợp các biểu tượng hình xe đạp và các mũi tên. Những nơi có làn dành để đỗ xe, các đường tương tự có thể được sử dụng để phân chia các làn xe đạp với các làn đỗ xe.

Các vạch kẻ đường trên lối sang đường dành cho người đi bộ là các đường nét liền, màu trắng để làm nổi bật những điểm mà người đi bộ có thể sang đường. Lối sang đường dành cho người đi bộ có thể có các vạch khác giữa các vạch liền, trắng hoặc thay thế cho các vạch song song này.

## Phần V – Tình huống và Điều kiện Lái xe

### A. Lái xe khi Tầm nhìn Bị Hạn chế

Lái xe trong các tình huống có tầm nhìn bị hạn chế sẽ khó khăn hơn lái xe "bình thường" và đòi hỏi sự tập trung và chuẩn bị nhiều hơn. Lái xe với tầm nhìn hạn chế có thể bao gồm rất nhiều tình huống, nhưng thường gặp nhất là liên quan đến việc lái xe khi trời tối và lái xe trong sương mù.

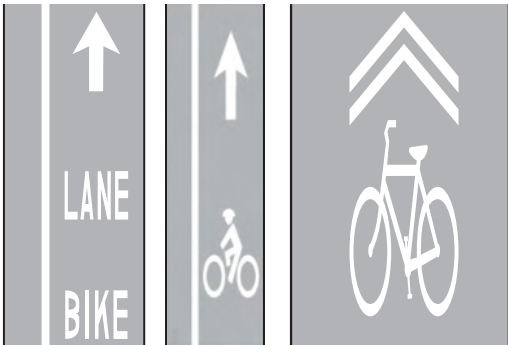
Khi lái xe trong các tình huống tầm nhìn bị hạn chế, hãy sử dụng các đường đánh dấu mép đường hoặc lề bên phải của đường làm mốc dẫn hướng. Đến khi nhìn thấy được các biển báo trên đường thì đã là quá trễ. Các ký hiệu trên mặt đường màu vàng phải không bao giờ ở bên phải của quý vị, mà luôn ở bên trái của quý vị. Màu vàng được sử dụng để phân luồng giao thông ngược chiều trên lòng đường và chỉ mép bên trái của phần đường lưu thông. Các ký hiệu màu trắng trên mặt đường chỉ mép bên phải của phần đường lưu thông, cũng như việc lưu thông theo cùng một hướng.

#### Sử dụng Đèn pha

Biết được khi nào và cách sử dụng đèn pha là cực kỳ quan trọng để lái xe an toàn. Đèn pha không chỉ được người lái xe sử dụng để giúp họ quan sát trong các tình huống tầm nhìn hạn chế, chúng còn rất hữu ích trong việc giúp các xe đang đi tới phát hiện được xe của quý vị.

#### Quy tắc Cơ bản về Sử dụng Đèn pha

- Khi lái xe, phải bật đèn pha của mình lên bất kỳ khi nào không có đủ ánh sáng để nhìn rõ trong khoảng cách tối thiểu 1000 ft (300m) phía trước phương tiện của quý vị.



Ký hiệu Làn đường Xe đạp



Ký hiệu Làn đường Dừng Chung

LIGHTS  
ON WHEN  
USING  
WIPERS



- Các trường hợp quan trọng cần phải sử dụng đèn pha là ban đêm, sương mù và thời tiết mưa bão.
- Luật Maryland quy định phải bật đèn pha khi quý vị sử dụng cần gạt nước trong các điều kiện thời tiết khắc nghiệt.

### Sử dụng Đèn pha Chiếu Gần và Đèn pha Chiếu Xa

Dưới đây là một số hướng dẫn về các chế độ đặt đèn pha:

#### Chiếu Gần

Sử dụng chế độ chiếu gần khi:

- điều khiển phương tiện trong các tình huống lái xe bình thường, chẳng hạn như lái xe vào ban đêm trên đường có đèn đường;
- lái xe trong sương mù, mưa, tuyết...;
- đi vào một đường hầm hoặc khu vực công trường xây dựng. Mặc dù không bắt buộc theo luật ở tất cả các khu vực, nhưng điều này làm tăng khả năng quan sát cho các phương tiện cơ giới khác và công nhân công trường.

#### Chiếu Xa

Sử dụng chế độ chiếu xa trên các tuyến đường không có mái che, không có đèn đường chiếu sáng, để nhìn thấy người hoặc phương tiện phía trước. Hãy chú ý, quý vị phải:

- chuyển sang chế độ chiếu gần ở khoảng cách ít nhất 500 ft (150m) trước khi gặp các phương tiện đang đi tới.
- chuyển sang chế độ chiếu gần khi đi sau một phương tiện ở khoảng cách 300 ft (90m) trở xuống.

### B. Lái xe Ban đêm

Lái xe ban đêm tiềm ẩn nhiều vấn đề khác nhau đối với người lái xe. Lái xe ban đêm nguy hiểm hơn và khó hơn ban ngày vì khó phán đoán khoảng cách và tốc độ di chuyển của các phương tiện khác. Tầm nhìn xa tối đa mà quý vị có thể nhìn thấy phụ thuộc vào đèn pha của quý vị. Rủi ro tăng lên vào ban đêm do các vấn đề liên quan đến khả năng quan sát, điều làm cho việc nhìn thấy rõ ràng đường di chuyển và khó xác định được hành động của các lái xe khác.

Dưới đây là một số gợi ý đơn giản để quý vị làm theo khi lái xe vào ban đêm:

- đảm bảo chắc chắn đã bật đèn pha và làm theo các đề nghị khi nào sử dụng chế độ chiếu xa;
- khi tiến lại gần các phương tiện cũng đang tiến lại gần đi trên làn ngược chiều, không nhìn thẳng vào đèn pha của các phương tiện này vì sẽ làm quý vị mất khả năng nhìn. Thay vào đó, hãy giữ cho mắt tập trung vào mặt đường phía trước hoặc hơi nhìn sang bên phải của làn đường mà quý vị đang di chuyển (tức là mép phải của làn đường của quý vị hoặc mép đường);
- tăng khoảng cách bám theo xe khác. Điều này sẽ giúp tránh va chạm trong trường hợp xe phía trước dừng đột ngột.

### C. Lái xe trong Sương mù

Có một số điều kiện đặc thù trong khi lái xe trong sương mù đòi hỏi người lái xe phải thực hiện thêm các biện pháp xử lý. Dưới đây là một số hướng dẫn và yêu cầu chung khi điều khiển phương tiện trong điều kiện có sương mù:

- giảm tốc độ lái xe bình thường của quý vị xuống;
- khi nhìn thấy đèn pha hoặc đèn hậu của một phương tiện khác phía trước, hãy giảm tốc độ hơn nữa. Quý vị phải luôn trong tư thế sẵn sàng để có thể dừng xe một cách nhanh chóng;
- nếu sương mù dày đến mức không thể điều khiển phương tiện của mình một cách an toàn, hãy đưa xe ra khỏi lòng đường đến một vị trí an toàn và bật đèn nháy khẩn cấp;
- chỉ sử dụng đèn pha ở chế độ chiếu gần và nếu có, hãy sử dụng đèn sương mù.

#### **D. Lái xe trong Thời tiết Khắc nghiệt**

Các bề mặt đường ướt có thể trở nên trơn trượt, làm giảm độ bám đường và tăng nguy cơ va chạm. Các rủi ro này tăng lên khi mặt đường bị tuyết và/hoặc băng phủ. Lái xe trong thời tiết khắc nghiệt đòi hỏi người lái xe phải tập trung và chuẩn bị nhiều hơn.

Khi lái xe trong thời tiết khắc nghiệt, điều quan trọng là phải chủ động giảm thiểu nguy cơ va chạm, đồng thời dự trữ đủ khoảng cách để phòng trường hợp xe của quý vị mất độ bám đường. Một số biện pháp phòng ngừa đơn giản khi lái xe trong thời tiết khắc nghiệt bao gồm:

- giữ khoảng cách an toàn - khoảng cách cần thiết giữa quý vị và phương tiện phía trước phải lớn hơn nhiều khi điều khiển xe trên đường ướt so với trong điều kiện khô ráo. Khoảng cách này thậm chí còn phải tăng hơn nữa khi lòng đường bị phủ tuyết/đá; giảm tốc độ để có nhiều thời gian ứng phó hơn;
- đảm bảo rằng lốp xe của quý vị có đủ độ ta-lông (gai), theo khuyến cáo của nhà sản xuất lốp xe và hướng dẫn phương tiện;

- tránh phanh gấp, vì có thể làm cho xe bị trượt. Nếu xe của quý vị không có hệ thống phanh chống bó cứng (ABS), hãy nhấp phanh để tránh trượt;
- tránh bẻ lái gấp hoặc thay đổi tốc độ quá nhanh;
- đảm bảo rằng cần gạt nước của xe quý vị đang trong tình trạng hoạt động tốt;
- sử dụng đèn pha.

#### **Lưu ý Đặc biệt khi Lái xe trên Tuyết/Băng**

Không có gì gọi là tốc độ "an toàn tuyệt đối" trên băng và tuyết. Trong thời tiết mùa đông, mọi con đường đều có sự khác nhau tùy thuộc vào mặt trời, bóng mát, lượng muối trên mặt đường và các điều kiện khác. Hãy quan sát phía trước để phát hiện các điểm nguy hiểm. Các con đường có bề mặt bằng nhựa (asphalt) có thể dễ dàng làm ẩn đi một lớp băng mỏng tạo ra do băng tan và đông cứng lại (đôi khi được gọi là băng đen - black ice) và có thể gây ra va chạm nếu quý vị không cảnh giác với nguy hiểm này.

Một số điểm đặc biệt cần cân nhắc khi lái xe trong điều kiện có tuyết/băng là:

- giảm tốc độ; không có biện pháp phòng ngừa nào đảm bảo sự an toàn cho quý vị khi lái xe trên các con đường phủ đầy băng hoặc tuyết ở tốc độ thông thường;
- giữ cho các ô cửa kính và đèn sáng trong, để quan sát. Lau sạch tất cả băng và tuyết khỏi xe trước khi lái;
- bắt đầu lái thật chậm rãi, sau đó thử phanh nhẹ nhàng để xem mức độ an toàn có thể đạt được khi dừng xe. Bắt đầu giảm tốc độ từ xa trước khi quý vị tiến lại gần một nút giao cắt hoặc chỗ rẽ;
- đổ đầy xăng và bình dung dịch rửa kính;

- chuẩn bị sẵn một bộ đồ nghề sửa chữa khẩn cấp trên xe bao gồm:
- đèn nhấp nháy;
- đèn pin và pin;
- bộ đồ sơ cứu;
- chăn mền;
- tro rải ổ mèo hoặc cát (để thay đổi độ bám của lốp trên tuyết/băng);
- chiếc xẻng nhỏ hoặc xẻng xúc tuyết;
- sử dụng xích, bánh xe tuyết hoặc lốp có ta-lông (gai) tỏa tròn trên các tuyến đường được ban bố tình trạng khẩn cấp liên quan đến tuyết.

**Lưu ý:** Các đoạn đường dốc và cầu đóng băng trước khi đến phần lòng đường chính và các con đường. Cũng lưu ý, các đoạn đường bị cày xới có thể đóng băng trở lại vào ban đêm hoặc có các mảnh vá băng do quá trình tuyết tan vào ban ngày.

Các loại xe bốn bánh chủ động cũng có thể bị trượt trên băng và tuyết. Thiết kế bốn bánh chủ động nâng cao khả năng điều khiển, nhưng lái xe trên tuyết hoặc băng luôn luôn tiềm ẩn sự nguy hiểm và luôn luôn khó lường. Người lái xe phải luôn luôn cực kỳ cẩn trọng.

### E. Trơn trượt

Độ bám đường là sự ép chặt giữa lốp và mặt đường để cho phép một phương tiện bắt đầu di chuyển, dừng và/hoặc đổi hướng. Độ bám giữa lốp xe và đường không phải lúc nào cũng ổn định. Chẳng hạn như, các bề mặt đường cát, sỏi, không bằng phẳng, có dầu loang, tăng tốc hoặc nước trên mặt đường là các yếu tố làm giảm độ bám đường. Nguy cơ trơn trượt tăng lên khi độ bám đường giảm xuống.

Trong trường hợp phương tiện của quý vị bắt đầu có dấu hiệu trơn trượt, thì điều quan trọng là phải biết làm gì để lấy lại quyền kiểm soát phương tiện của mình càng nhanh càng tốt. Quy tắc cơ bản bao gồm:

- nhả chân ga hoặc chân phanh, tùy thuộc đạp chân nào, để lấy lại thăng bằng cho xe;
- bẻ lái theo hướng trượt;
- quan sát vị trí mà quý vị muốn phương tiện trượt đến;
- chỉ đạp phanh sau khi lực bám lăn đã được tái thiết lập;
- từ từ tăng ga có thể hỗ trợ cho việc lấy lại lực bám đã mất của bánh sau.

### F. Hiệu ứng Thủy Phi cơ

Khi tốc độ xe tăng lên và lượng nước trên mặt đường tăng, xe có xu hướng chạy trên một lớp đệm nước và lốp xe mất dần sự tiếp xúc với mặt đường. Hiện tượng này được gọi là "hiệu ứng thủy phi cơ" ("hydroplaning"). Hiệu ứng thủy phi cơ có thể làm mất đi một phần hoặc toàn bộ khả năng kiểm soát phương tiện. Để tránh hiệu ứng thủy phi cơ, hãy luôn đảm bảo lốp xe của quý vị ở trong tình trạng tốt và giảm tốc độ khi đường ướt. Nếu quý vị thấy mất lái, hãy bỏ chân ra khỏi chân ga, không sử dụng phanh, duy trì hướng di chuyển của xe và để cho xe chạy chậm lại đến một tốc độ có thể kiểm soát được.

### G. Giao cắt Đường bộ—Đường sắt



Hãy nhớ rằng, tàu không thể dừng nhanh được. Phải đặc biệt chú ý khi di chuyển qua các nút giao cắt với đường sắt.

Khi đi đến gần các ray đường sắt: Hãy cảnh giác -

- Vì các phương tiện khác có thể đang dừng trước nút giao cắt với đường sắt ('RR') – xe trường học, xe buýt và xe tải thương mại đang chở các vật liệu nguy hiểm phải dừng trước mọi nút giao cắt đường bộ-đường sắt.
- Vì bất kỳ lúc nào cũng có thể có tàu đi qua - tàu có thể đi qua từ một trong hai hướng và một đoàn tàu đang tiến lại gần có thể là gần hơn và di chuyển nhanh hơn quý vị tưởng.
- Nếu có cửa chắn được hạ xuống hoặc đèn cảnh báo đang nhấp nháy, tức là đường đã bị đóng lại. Hãy dừng lại và đợi cho đến khi cửa chắn được nâng lên và các đèn cảnh báo hết nhấp nháy.
- Sau khi đoàn tàu đi qua, hãy quan sát cả hai chiều trước khi đi tiếp. Luôn phải chắc chắn là các đường ray không còn chướng ngại trước khi đi qua. Một đoàn tàu khác có thể đang tiến lại gần trên đường ray kế bên.
- Không bao giờ băng qua đường ray đường sắt trừ khi quý vị có thể quan sát rõ ràng mọi thứ trên đường ray. Đảm bảo chắc chắn phải có không gian ở phía bên kia đường ray sau khi băng qua đường ray trước khi đi tiếp.

## H. An toàn Công trường Thi công

Quý vị có thể gặp phải các khu vực công trường đang thi công do việc xây dựng, bảo dưỡng đường sá hoặc công trình công ích trên lòng đường hoặc khu vực tiếp giáp với lòng đường.

Công trường Thi công = Các Tình huống Bất ngờ

- thay đổi kiểu vận hành giao thông;
- các thiết bị điều khiển giao thông tạm thời;
- làn đường bị thu hẹp;
- chuyển làn đường;
- các chướng ngại chắn ngang làn đường và vỉa đường;
- những chỗ mặt đường dốc thẳng đứng/bề mặt không bằng phẳng;
- tầm nhìn bị hạn chế;
- các đường đi vòng;
- các thiết bị thi công di chuyển chậm chạp.



Vàng cam là màu tiêu chuẩn cho hoạt động thi công công trường. Nếu thấy các biển báo màu vàng cam khi lái xe, hãy cảnh giác và chuẩn bị sẵn sàng cho các điều kiện lái xe bất ngờ phía trước.

Khi di chuyển qua một công trường, hãy chú ý các thiết bị điều khiển giao thông tạm thời. Các thiết bị này định hình đường đi an toàn qua công trường.

Công trường thi công được bố trí có tính đến sự an toàn của quý vị. Tuân theo các quy tắc an toàn sau đây khi di chuyển qua các công trường đang thi công:

- Luôn cảnh giác – coi an toàn của mình là ưu tiên số một;
- Chú ý tốc độ của quý vị – tuân thủ tốc độ giới hạn được niêm yết và chú ý rằng có thể có máy bắn tốc độ đang hoạt động và mức phạt quá tốc độ ở các khu vực công trường thi công có thể cao hơn nhiều;

- Lường trước các bất thường – các điều kiện công trường thi công thay đổi liên tục – hãy sẵn sàng để ứng phó;
- Hạn chế tối đa sự mất tập trung – tránh sử dụng điện thoại di động, chuyển kênh radio và các tác nhân gây sao nhãng khác;
- Chú ý sát sao – tuân thủ các biển báo công trường và chú ý quan sát các công nhân, người đi bộ và người đi xe đạp;
- Lái xe một cách lịch thiệp – hòa vào dòng phương tiện một cách cẩn trọng, không bám sát đuôi xe khác và không chuyển làn khi không cần thiết;
- Tôn trọng người cầm cờ hiệu – tuân thủ chỉ dẫn của người cầm cờ hiệu.

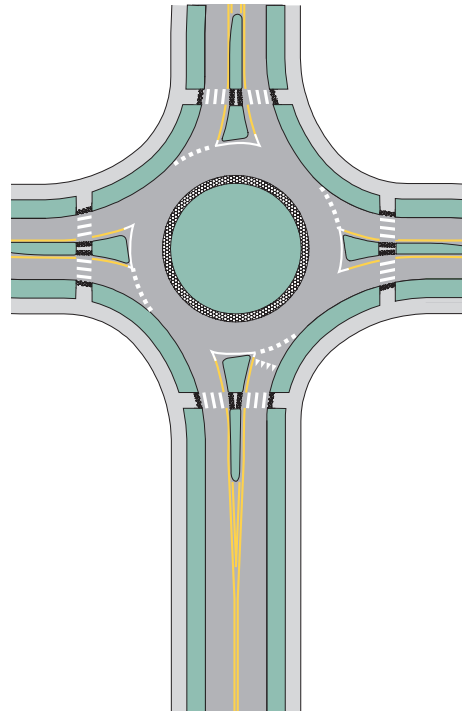
## I. Vòng xuyên

Các con đường dẫn đến vòng xuyên được điều khiển bởi các biển báo nhường đường. Các phương tiện đi vào vòng xuyên luôn luôn phải nhường đường cho các phương tiện đã ở trong vòng xuyên.

Hãy cẩn trọng khi tiến về phía vòng xuyên giống như khi đi vào bất kỳ nút giao cắt nào khác. Khi quý vị đến gần vòng xuyên:

- hãy giảm tốc độ;
- đi bên phải của bực vòng xuyên;
- chú ý quan sát và nhường đường cho người đi bộ ở lối sang đường dành cho người đi bộ;
- tiếp cận vạch nhường đường một cách cẩn trọng và chờ có đủ khoảng cách với các phương tiện giao thông khác. Cảnh giác với các phương tiện đã ở trong vòng xuyên. Nếu không có phương tiện nào, thì không cần phải đợi mà đi ngay vào trong vòng xuyên.

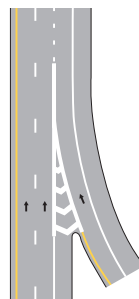
Sau khi đi vào vòng xuyên có nhiều làn đường, hãy di chuyển trên làn đường mà quý vị đã chọn. Khi chuẩn bị ra khỏi vòng xuyên, hãy bật đèn xi-nhan phải và chuyển sang làn đường di chuyển ngoài cùng khi quý vị đi qua đường thoát ra khỏi vòng xuyên và trước điểm muốn thoát ra.



## J. Lái xe trên Xa lộ Liên Tiểu bang

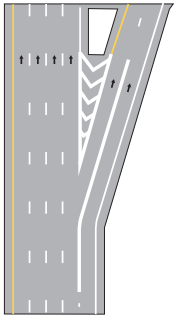
### 1. Vào Xa lộ Liên Tiểu bang

Đường liên tiểu bang và các đường chính quy định giới hạn phương tiện di chuyển thường có đường dẫn vào và một làn tăng tốc. Đường dẫn vào cho phép đi vào đường chính và làn tăng tốc giúp quý vị có thời gian để bắt kịp với tốc độ của các phương tiện giao thông khác đang di chuyển trên đường chính hoặc đường liên tiểu bang. Khi đi vào một đường liên tiểu bang, quý vị không được chạy vọt qua các đường sơn nét liền để phân chia giữa đường dẫn và đường liên tiểu bang.



## 2. Ra khỏi Xa lộ Liên Tiểu bang

Hãy chuyển sang làn phù hợp một cách phù hợp trước khi đến điểm ra khỏi xa lộ. Bắt đầu giảm tốc độ khi đi vào làn giảm tốc độ và tiếp tục giảm cho đến tốc độ yêu cầu được niêm yết



khi đi vào đường dẫn ra khỏi xa lộ. Nếu quý vị thoát ra ở một điểm không mong muốn trên xa lộ liên tiểu bang, hãy đi tiếp cho đến khi ra khỏi đường dẫn ra khỏi xa lộ và tìm cách vào lại xa lộ. Không được dừng và lùi xe ở bất kỳ phần nào trên xa lộ liên tiểu bang.

## 3. Dừng

Nghiêm cấm dừng, đỗ xe trên bất kỳ phần nào của lòng đường có xe qua lại. Việc dừng, đỗ xe ở vỉa đường chỉ được cho phép khi phương tiện của quý vị không hoạt động hoặc trong các tình huống khẩn cấp. Nếu phải dừng, đỗ ở phần vỉa đường trên xa lộ liên tiểu bang hoặc đường chính, hãy bật đèn nháy khẩn cấp để cảnh báo các phương tiện khác và ngồi trong xe nếu có thể. Tốc độ lưu thông cực cao khiến cho việc đứng hoặc đi bộ trên phần lòng đường xa lộ liên tiểu bang trở nên rất nguy hiểm.

## K. Đoàn Xe tang

Các phương tiện di chuyển trong một đoàn xe tang phải bật đèn pha và đèn cảnh báo nhấp nháy để được nhường đường.

Phương tiện di chuyển trong đoàn xe tang gặp đèn đỏ có thể tiếp tục đi qua hoặc rẽ ở nút giao cắt.

Các phương tiện khác, ngay cả đang gặp đèn xanh, vẫn phải nhường đường cho các

phương tiện trong đoàn xe tang cho đến khi tất cả các phương tiện trong đoàn xe tang đã đi qua, trừ khi các phương tiện đó có thể tiếp tục đi một cách an toàn mà không cắt ngang đoàn xe tang.

## L. Xe Di chuyển Chậm



Quý vị có thể gặp phải các phương tiện di chuyển chậm chạp trên lòng đường, bao gồm xe đạp, xe ngựa kéo và xe nông trại. Một số loại phương tiện này có thể đặt hình biểu tượng cho việc di chuyển chậm ở phía sau xe để giúp cảnh báo rằng họ sẽ chỉ di chuyển được 25 dặm/giờ hoặc chậm hơn.

- Hãy hết sức chú ý với bất kỳ phương tiện nào có thể đang di chuyển với tốc độ thấp hơn nhiều.
- Điều chỉnh tốc độ và vị trí của phương tiện của quý vị cho phù hợp.
- Chỉ vượt qua các phương tiện di chuyển chậm khi việc vượt qua là an toàn.

Nếu phải đi sau phương tiện di chuyển chậm hơn để chờ thời cơ vượt qua, hãy sử dụng đèn nháy khẩn cấp của mình để giúp cảnh báo các phương tiện khác đang tiến lại gần đằng sau quý vị.

## PHẦN VI – HÀNH VI LÁI XE NGUY HIỂM

### A. Đồ uống có Cồn, Ma túy và Lái xe

Lái xe trong tình trạng say là một mối đe dọa rất nghiêm trọng đối với an toàn giao thông đường bộ. Nồng độ cồn trong máu (BAC) là chỉ số để đo lượng cồn có trong máu của một người. Tại Maryland, người lái xe được coi là lái xe trong tình trạng bị tác động bởi cồn khi nồng độ cồn trong máu ở mức 0,08% trở lên. Mọi lượng cồn đều có thể ảnh hưởng đến sự phán đoán và khả năng phối hợp các cơ quan trên cơ thể của một người và đều có thể dẫn đến phải chịu trách nhiệm hình sự.

**Nếu quý vị có ý định uống rượu, thì đừng có kế hoạch lái xe.**

Mặc dù giới hạn để kết luận việc lái xe ở trong tình trạng say ở Maryland là 0,08%, nhưng khả năng vận hành phương tiện an toàn của người điều khiển phương tiện có thể bị hạn chế ở mức nồng độ cồn trong máu (BAC) thấp hơn nhiều và có thể vẫn dẫn đến các trách nhiệm hình sự. Chẳng hạn như, thị lực, khả năng thực hiện các chức năng vận động đơn giản và thời gian phản ứng của một người có thể bị ảnh hưởng sau khi chỉ uống một ly rượu và có thể tăng nguy cơ va chạm.

Số lượng ly rượu được tiêu thụ là một thước đo kém hiệu quả của nồng độ cồn trong máu (BAC) bởi vì có nhiều yếu tố ảnh hưởng đến khả năng hấp thụ chất cồn trong cơ thể quý vị, chẳng hạn như cân nặng, lượng mỡ trong cơ thể và thời gian uống cũng như lượng thức ăn mà quý vị đã ăn. Các yếu tố như mệt mỏi, tâm trạng và sử dụng các loại thuốc chữa bệnh cũng có thể tạo ra sự khác nhau về mức độ ảnh hưởng của chất cồn đến khả năng lái xe của quý vị. Rất khó để quý vị tự đánh giá về

nồng độ cồn trong máu (BAC) của mình hoặc mức độ ảnh hưởng của nó.

### 1. Dưới 21 Tuổi – Cấm Sử dụng Đồ uống có Cồn

Nếu chưa đủ 21 tuổi, thì việc sử dụng đồ uống có cồn là hoàn toàn không hợp pháp. Nếu bị yêu cầu dừng xe và bị phát hiện đã sử dụng đồ uống có cồn, thì quý vị sẽ bị treo hoặc tước giấy phép lái xe. Ngoài ra, quý vị có thể phải chịu trách nhiệm về việc đã vi phạm quy định cấm sử dụng đồ uống có cồn ghi trong giấy phép lái xe.

**Việc treo hoặc thu hồi giấy phép lái xe do vi phạm quy định Cấm Sử dụng Đồ uống có Cồn đối với Người Dưới 21 Tuổi hoặc bất kỳ lỗi vi phạm nào theo Điều khoản §21-902 của Luật Phương tiện Giao thông Cơ giới Maryland, (lái xe trong tình trạng bị tác động hoặc mất khả năng kiểm soát do sử dụng đồ uống có cồn) có thể dẫn đến việc bị ghi danh bắt buộc vào Chương trình Khóa Liên động Hệ thống Khởi động Xe (Ignition Interlock Program).** Vui lòng vào trang web của MVA để biết thêm thông tin liên quan đến Chương trình Khóa Liên động Hệ thống Khởi động Xe.

### 2. Các Chất Nguy hiểm Bị Kiểm soát (CDS) – Ma túy và Thuốc Kê toa

Các loại thuốc cấm, (cần sa, heroin...), các loại thuốc kê toa (như codeine) và các thuốc xông có thể tác động nghiêm trọng đến khả năng vận hành phương tiện cơ giới. Các loại thuốc ảnh hưởng bất lợi nghiêm trọng đến các kỹ năng cần thiết để lái xe an toàn: sự tỉnh táo, sự tập trung, khả năng phối hợp và thời gian phản ứng. Tất cả các loại thuốc đều có thể làm cho

việc phán đoán khoảng cách và phản ứng với các tín hiệu cũng như âm thanh trên đường trở nên khó khăn.

Việc sử dụng thuốc kê toa cũng có thể làm suy giảm khả năng lái xe của quý vị. Điều quan trọng là phải hết sức chú ý đến các cảnh báo trên nhãn sản phẩm của cả thuốc kê toa và không kê toa, các cảnh báo hướng dẫn người sử dụng tránh sử dụng một số loại thuốc nhất định khi vận hành phương tiện cơ giới hoặc máy công nghiệp nặng. Việc xem nhẹ sự khuyến cáo này có thể dẫn đến các hình phạt hình sự nếu như khả năng vận hành phương tiện một cách an toàn của quý vị bị suy yếu.

### 3. Đồ uống có cồn để hở nắp

Việc vận hành một phương tiện cơ giới chuyên chở người mà trên xe có một sản phẩm đồ uống có cồn để hở nắp là trái luật. Một đồ uống có cồn để hở nắp là bất kỳ lon, chai, đồ chứa đựng hoặc loại bao bì nào để hở. Ví dụ như, một hộp chứa sáu ngăn rượu trong đó có một chai/lon hở nắp hoặc bị khuyết hoặc bất kỳ chai/lon nào không còn rượu mà trước đó chứa rượu có thể được xem là một hộp đồ uống chứa cồn để hở nắp. Khu vực chở người trên xe là bất kỳ vị trí nào được thiết kế để cung cấp chỗ ngồi cho người lái xe hoặc người đi cùng hoặc bất kỳ vị trí nào mà có thể dễ dàng tiếp cận được từ vị trí của người lái xe hoặc người đi cùng.

### 4. Chở Trẻ em

Nếu vi phạm lỗi sử dụng đồ uống có cồn hoặc ma túy trong khi lái xe mà có trẻ em đi cùng trên xe, thì tòa án có thể xử quý vị với mức tiền phạt và thời gian ngồi tù tăng gấp đôi.

## B. Lái xe Thô bạo và Bạo lực trên Đường

Những người lái xe thô bạo có các biểu hiện hành vi như chạy quá tốc độ, bám sát đuôi xe trước, không tuân thủ đèn tín hiệu và thiết bị điều khiển giao thông, đi sai làn đường hoặc chuyển làn không đúng cách, không nhường đường theo quy định và vượt ẩu. Một số yếu tố có thể sinh ra hành vi lái xe thô bạo là đường đông đúc, không muốn đến trễ các cuộc hẹn, vội vã, công trình xây dựng trên đường và căng thẳng.

Người lái xe phải tôn trọng và phối hợp với tất cả những người tham gia giao thông khác cũng như tuân thủ các quy tắc cụ thể để duy trì trật tự và tránh va chạm. Một số lời khuyên để giảm nguy cơ mắc phải lỗi lái xe thô bạo bao gồm:

- dự phòng thêm thời gian đi lại;
- hãy kiên nhẫn;
- hãy lịch thiệp;
- tập trung vào hành vi lái xe của mình;
- luôn luôn phát tín hiệu về ý định của mình;
- tuân thủ tất cả các quy định của pháp luật giao thông, biển báo, đèn tín hiệu và ký hiệu trên mặt đường;
- nhường đường theo quy định;
- tránh chạy đua với các phương tiện khác.

**Một quy tắc chung hiệu quả là hãy đối xử với các lái xe và người tham gia giao thông khác như cách mà quý vị muốn họ đối xử với mình.**

## C. Lái xe Mất Tập trung

Sự tập trung là nền tảng cốt yếu để lái xe an toàn. Phải luôn luôn chú ý đến đường sá và các phương tiện khác xung quanh quý vị. Hãy duy trì sự tỉnh táo để có thể lường trước được một vụ va chạm và tránh được. Liên tục cân



nhắc vị trí của mình so với các phương tiện đằng sau, cũng như các phương tiện ở hai bên và phía trước quý vị.

Thuật ngữ "lái xe mất tập trung" liên quan đến bất kỳ yếu tố nào làm cho mắt, tay hoặc đặc biệt là tâm trí quý vị rời xa khỏi công việc lái xe. Lái xe mất tập trung là yếu tố thường gặp nhất xuất hiện trong các báo cáo tai nạn giao thông của cảnh sát. Các yếu tố gây mất tập trung dưới mọi hình thức đều làm cho người lái xe mất đi các manh mối thị giác và thính giác quan trọng cần thiết để tránh va chạm.

Nhiều hành động có thể dẫn đến việc lái xe mất tập trung. Một số ví dụ bao gồm:

- ăn và/hoặc uống;
- điều chỉnh radio và/hoặc hệ thống nghe nhạc trên xe;
- điều chỉnh hoặc lập trình một hệ thống GPS;
- chăm sóc cho trẻ em và thú nuôi;
- các đồ vật lỏng rời di chuyển trong xe;
- nói chuyện và/hoặc soạn tin nhắn trên điện thoại di động;
- hút thuốc lá;
- trang điểm;
- cạo râu;
- đọc sách báo;
- trao đổi với người khác trên xe.

### **Điện thoại Di động**

Luật Phương tiện Giao thông Cơ giới Maryland cấm sử dụng điện thoại cầm tay, bao gồm cả nhắn tin, trong khi đang điều khiển một phương tiện giao thông cơ giới. Mặc dù các thiết bị không sử dụng tay là được phép, nhưng người lái xe nên giảm thiểu các cuộc gọi và tập trung vào việc tuân thủ các biện pháp lái xe an toàn:

- chỉ sử dụng điện thoại trong các tình huống khẩn cấp; nếu có thể, hãy nhờ người đi cùng gọi điện giúp;
- nếu phải thực hiện một cuộc gọi, hãy tắt xe an toàn vào lề đường và dừng xe trước khi thực hiện cuộc gọi;
- hãy bật chế độ thư thoại để tiếp nhận các cuộc gọi đến;
- cố gắng trao đổi ngắn gọn trên điện thoại.

Người dưới 18 tuổi không được phép sử dụng thiết bị thông tin liên lạc không dây (bao gồm cả điện thoại/thiết bị không sử dụng tay) trong khi vận hành một phương tiện giao thông cơ giới, trừ trường hợp để gọi khẩn cấp 911.

### **D. Lái xe trong Trạng thái Buồn ngủ, Ngủ gật**

Ngủ không đủ là một nguyên nhân khác dẫn đến hành vi lái xe yếu kém. Tình trạng buồn ngủ làm cho phản ứng chậm chạp, giảm sự tỉnh táo và ảnh hưởng đến sự phán đoán, giống hệt như các loại thuốc hoặc đồ uống có cồn. Thiếu ngủ có thể làm tăng đáng kể nguy cơ làm cho quý vị dính líu đến các vụ va chạm.

Một số người lái xe có nguy cơ nhanh buồn ngủ hơn khi lái xe. Các ví dụ bao gồm những người lái xe đường dài hàng ngày, những người bị rối loạn giấc ngủ và những người đang sử dụng các loại thuốc chữa bệnh nhất định.

Điều quan trọng là phải nhận biết được các dấu hiệu buồn ngủ khi lái xe và có hành động cần thiết để đảm bảo rằng quý vị không đặt bản thân mình và những người khác vào tình thế có thể dẫn đến một vụ va chạm. Dưới đây liệt kê các "dấu hiệu nguy hiểm" thường gặp và quy tắc chung để chống lại cơn buồn ngủ khi lái xe.

## Các Dấu hiệu Nguy hiểm đối với Người Lái xe Buồn ngủ

Dưới đây có thể là các chỉ dấu về tình trạng buồn ngủ:

- mắt nhắm lại hoặc mất tập trung;
- khó giữ cho đầu thẳng;
- ngáp không ngừng;
- có những suy nghĩ lan man, rời rạc;
- không nhớ gì về việc lái xe trong vài dặm vừa qua;
- đi quá đường rẽ;
- liên tục lái xe chạy ra ngoài làn đường của mình;
- tốc độ không ổn định.

**Nếu quý vị bị mệt mỏi hoặc buồn ngủ trong khi lái xe, cách tốt nhất là nghỉ ngơi hoặc đổi người lái xe. Mệt mỏi làm cho đầu óc của quý vị bị ù và chậm chạp trong các phản ứng, khiến cho việc lái xe trở nên nguy hiểm.**

## PHẦN VII – NHƯỜNG ĐƯỜNG

### A. Quyền Ưu tiên dành cho Người đi bộ

Người đi bộ được quyền ưu tiên tại các nút giao cắt trên đường phố nhưng phải tuân thủ các đèn tín hiệu điều khiển giao thông. Ở những nơi không có đèn tín hiệu giao thông, các phương tiện phải dừng lại để nhường đường cho người đi bộ trên lối sang đường dành cho người đi bộ, dù có vạch kẻ hay không có vạch kẻ khi người đi bộ:

- đi được nửa phần lòng đường mà trên đó phương tiện đang di chuyển; hoặc
- đang tiến lại gần từ làn đường gần nhất trên nửa bên kia của phần lòng đường.

### 1. Quyền Ưu tiên dành cho Người Khiếm thị hoặc Khiếm thính hoặc Những người Bị Hạn chế Khả năng Đi lại tại các Nút giao cắt

Người lái xe phải đặc biệt chú ý quan sát những người qua đường bị điếc, mù hoặc khuyết tật đi lại. Những người này có thể gặp khó khăn trong việc phát hiện các phương tiện đang tiến về phía mình và có thể cần nhiều thời gian hơn để sang đường. Người điều khiển phương tiện phải nhường đường cho:

- người đi bộ bị mù hoàn toàn hoặc không hoàn toàn sử dụng gậy trắng có thể được nhận biết một cách rõ ràng hoặc có chó/động vật dẫn đường;
- người bị điếc hoàn toàn hoặc không hoàn toàn có chó/động vật dẫn đường;
- người bị khuyết tật đi lại sử dụng xe lăn tay hoặc chạy bằng động cơ, xe gắn máy hạng nhẹ, nặng, gậy hoặc khung tập đi.

## 2. Đi qua Lối sang Đường Dành cho Người Đi bộ



Lối sang đường dành cho người đi bộ là một phần của lòng đường được dành ra để sử dụng cho người đi bộ đi sang đường. Lối sang đường có thể được đánh dấu trên bề mặt đường, tuy nhiên, lối sang đường tồn tại ở hầu hết các nút giao cắt ngay cả khi không có vạch ký hiệu lối sang đường.

Trong trường hợp có đèn tín hiệu giao thông đang hoạt động, người lái xe và người đi bộ phải tuân thủ đèn tín hiệu giao thông. Người lái xe không được phép vượt bất kỳ phương tiện nào đang dừng tại lối sang đường dành cho người đi bộ. Người lái xe phải nhường đường cho người đi bộ khi rẽ đèn xanh ổn định và khi rẽ, sau khi dừng, trong trường hợp đèn đỏ được phép rẽ.

### B. Xe Ưu tiên

Các loại xe ưu tiên theo quy định, như xe cảnh sát, xe cứu thương và xe cứu hỏa, phải được nhường đường khi đang phát các tín hiệu nghe nhìn, tức là còi hú và đèn nháy.

- Ngay sau khi nhìn hoặc nghe thấy có xe ưu tiên đang tiến về phía mình đang sử dụng đèn tín hiệu báo động, thì quý vị phải tắt càng sát vào lề đường càng tốt, thoát ra khỏi nút giao cắt và nếu đang dừng thì tiếp tục dừng cho đến khi xe ưu tiên đi qua.
- Nếu đang lưu thông cùng chiều với một xe ưu tiên đang phát tín hiệu báo động, thì quý vị không được phép vượt xe ưu tiên này trừ khi xe ưu tiên dừng, đỗ hoặc quý vị được hướng dẫn vượt bởi một nhân viên cảnh sát.

- Nếu quý vị đang tiến lại gần và một xe ưu tiên, xe kéo hoặc xe dịch vụ khác đang dừng ở lòng đường, thì quý vị phải chuyển sang một làn đường khả dụng không nằm tiếp giáp với xe ưu tiên. Nếu không thể di chuyển qua được, quý vị phải cho xe đi chậm lại ở một tốc độ an toàn để chờ điều kiện đi qua và chuẩn bị sẵn sàng nếu cần phải dừng lại.

### C. Xe Tải lớn

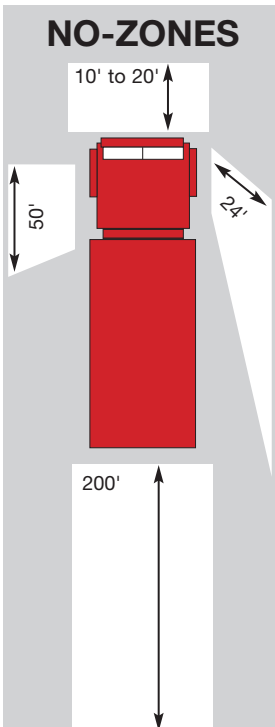
Chú ý quan sát các xe tải rẽ, quay đầu. Các xe tải mở cửa rộng khi rẽ ở các nút giao cắt và cần không gian lớn. Khi rẽ phải, các xe tải lớn thường sẽ mở cửa sang bên trái trước khi thực hiện việc rẽ phải. Người lái xe con có thể hiểu nhầm thao tác mở cửa như là chuyển làn đường sang trái và tìm cách vượt qua ở bên phải. Việc vượt qua bất kỳ xe tải nào ở bên phải đều có thể tiềm ẩn nhiều rủi ro. Hãy dành chút thời gian để đánh giá ý định của người lái xe tải trước khi vượt. Nếu một chiếc xe tải dừng lại tại hoặc đang tiến về phía một nút giao cắt, quý vị không bao giờ được tìm cách đi vào phần sườn bên phải, vì người lái xe tải sẽ bắt đầu rẽ. Quý vị có thể bị mắc kẹt giữa chiếc xe tải đang rẽ và lề đường.

Khi vượt một chiếc xe tải đang đi cùng chiều, hãy vượt qua nhanh để lấy lại tầm nhìn và chỉ chuyển làn khi quý vị có thể nhìn thấy cả hai bên đèn pha của xe tải qua gương chiếu hậu.

Nhiều nút giao cắt có các vạch dừng được đánh dấu. Việc dừng, đỗ đồng người ở nút giao cắt bằng hành động dừng quá vạch dừng có thể khiến cho phương tiện của quý vị dễ gặp rủi ro với các xe tải đang tìm cách rẽ từ các làn đường bên ngoài.

Không bao giờ chạy cắt mặt một xe tải. Những chiếc xe tải được chất đầy hàng hóa có thể có trọng lượng trên 80.000 lbs (36 tấn) và có thể phải cần một đoạn đường dài bằng chiều dài sân bóng đá để dừng lại. Hầu hết xe con đều chỉ nặng có 2000 lbs (khoảng 900kg).

### Vùng Không nhìn thấy



Có bốn điểm mù quanh xe tải mà khi đi vào các vị trí này các xe con sẽ "biến mất" khỏi tầm nhìn và người lái xe tải không thể nhìn thấy quý vị.

**Vùng Không nhìn thấy Hai bên:** Xe tải và xe buýt có các điểm mù ở cả hai bên. Nếu quý vị không thể nhìn thấy mặt của người lái xe qua gương chiếu hậu hai bên, thì họ cũng không thể nhìn thấy quý vị. Nếu xe tải chuyển làn, quý vị có thể gặp phải vấn đề. Điểm mù bên phải chạy dọc theo chiều dài của phần đầu kéo và mở rộng ra ngoài ba làn đường.

**Vùng Không nhìn thấy phía Sau:** Tránh bám sát đuôi. Không giống như xe con, xe tải và xe buýt có vùng không nhìn thấy rất lớn ngay phía sau. Xe tải hoặc xe buýt không thể nhìn thấy xe con của quý vị ở phía sau trong vùng đó. Nếu xe tải hoặc xe buýt phanh đột ngột, quý vị sẽ không có không gian để đi.

**Vùng Không nhìn thấy phía Trước:** Không cắt mặt quá sớm sau khi vượt qua một chiếc xe tải hoặc xe buýt. Các tài xế xe tải và xe buýt cần thời gian và khoảng cách gấp gần hai lần so với các xe con để dừng. Hãy quan sát để nhìn thấy toàn bộ phần trước của xe tải qua gương chiếu hậu trước khi quý vị muốn tấp xe qua mặt trước và khi đó quý vị không được đi chậm lại.

**Vùng không Nhìn thấy Khi Lùi xe:** Không bao giờ được cắt phía sau một chiếc xe tải đang lùi. Hàng trăm người lái xe tử vong hoặc bị thương mỗi năm do không để ý các xe tải đang lùi. Các lái xe tải không có gương chiếu hậu trong xe và không thể nhìn thấy quý vị đang cắt qua phía sau họ.

**Hãy nhớ, nếu quý vị không thể nhìn thấy các gương của một chiếc xe tải, thì người lái xe tải cũng không thể nhìn thấy quý vị!**

### D. Xe Trường học

**Người lái xe phải dừng để nhường đường cho các xe trường học.**

Nếu một chiếc xe trường học đã dừng lại trên một phần lòng đường và đang sử dụng các đèn nhấp nháy cảnh báo, thì người điều khiển của bất kỳ phương tiện nào khác đi theo sau hoặc đang tiến lại gần xe trường học đó phải:

- dừng lại ở khoảng cách tối thiểu 20 ft (6m) tính từ phía sau của xe trường học, nếu đang tiến lại gần xe trường học từ phía sau; hoặc
- dừng lại ở khoảng cách tối thiểu 20 ft (6m) tính từ phía trước của xe trường học, nếu đang tiến lại gần xe trường học từ phía trước.



Người điều khiển bất kỳ phương tiện nào đi sau hoặc đang tiến lại gần xe trường học không được đi tiếp cho đến khi xe trường học tiếp tục di chuyển hoặc đèn nhấp nháy cảnh báo không hoạt động nữa. Quy định này không áp dụng cho phương tiện đang di chuyển trên phần lòng đường có vạch phân làn riêng.

## E. Xe Mô-tô

Xe mô-tô là các phương tiện có các quyền và đặc quyền tương tự như bất kỳ phương tiện nào lưu thông trên đường. Nhưng khi va chạm, người điều khiển xe mô-tô *có nguy cơ bị chấn thương cao gấp sáu lần* so với người lái xe ô tô con. Xe mô-tô nhỏ hơn xe con và xe tải và việc phán đoán tốc độ và khoảng cách của một chiếc xe mô-tô đang đi đến có thể là khó khăn hơn.

**Hãy nhường đường cho xe mô-tô đang đi tới khi rẽ trái.** xâm phạm quyền được nhường đường của một người điều khiển xe mô-tô có thể dẫn đến việc phải nhận các hình thức xử phạt nặng tại tòa án nếu quý vị gây ra cho người điều khiển xe mô tô bị trọng thương. Có đến *quá nửa* lỗi thuộc về người lái xe con trong các va chạm với xe mô-tô.


**Hãy quan sát kỹ trước khi chuyển làn hoặc nhập vào dòng phương tiện đang lưu thông.** Sử dụng các gương và quay sang hai bên vai để quan sát để đảm bảo rằng việc nhập vào dòng phương tiện hoặc chuyển làn là an toàn. Xe mô-tô có thể bị khuất tầm nhìn khi đi vào các điểm mù của một phương tiện hoặc bị bỏ qua khi người lái xe không quan sát kỹ do kích thước nhỏ hơn của xe mô-tô.

**Không đi chung làn với xe mô-tô.** Người điều khiển xe mô-tô thường điều chỉnh vị trí của họ trên làn đường lưu thông để tránh các nguy cơ trên đường giống như các ổ gà hoặc các vết dầu loang, tránh gió và để các phương tiện khác có thể nhìn thấy họ. Người điều khiển xe mô-tô được quyền sử dụng toàn bộ làn đường.

**Không "khóa đuôi" hoặc lái xe quá gần một chiếc xe mô-tô.** Để chừa ra khoảng cách tối thiểu 3 đến 4 giây giữa xe của quý vị và xe mô-tô phía trước. Xe mô-tô có thể cần phải giảm tốc độ để tránh các nguy hiểm trên đường như đá sỏi, đường ướt hoặc nút giao cắt với đường sắt mà với xe con mức độ ảnh hưởng sẽ khác. Người điều khiển xe mô-tô thường giảm tốc độ bằng cách về số hoặc đơn giản chỉ cần giảm tay ga, các thao tác không kích hoạt đèn phanh sáng. Do đó, hãy cảnh giác và để chừa đủ hoặc dư khoảng cách quanh các xe mô-tô.

**Hãy để chừa đủ hoặc dư khoảng cách giữa xe của quý vị và xe mô-tô khi vượt.** Các luồng gió và khí hút mạnh khi một phương tiện vượt qua có thể ảnh hưởng đến một chiếc xe mô-tô. Sau khi vượt qua một chiếc xe mô-tô, hãy đảm bảo rằng quý vị có thể nhìn thấy đèn pha của xe mô-tô vừa vượt qua gương chiếu hậu trước khi di chuyển trở về làn đường cũ. Nếu đang bị một xe mô-tô vượt qua, hãy duy trì tốc độ của quý vị và để cho người điều khiển xe mô-tô vượt qua an toàn.

**Phải cẩn trọng khi lái xe gần các xe mô-tô đi thành nhóm.** Các xe mô-tô tham gia vào các hoạt động có tổ chức có thể có số lượng lớn. Việc lái xe gần các nhóm này yêu cầu cao về kỹ năng đọc tình huống và kiên nhẫn. Nếu cần phải chuyển làn hoặc đã đến chỗ rẽ, hãy bật đèn tín hiệu để cho biết ý định của quý vị sớm và chờ cho những người lái xe mô-tô trong nhóm chừa ra khoảng cách cho quý vị. Không đi lẫn vào giữa các nhóm xe mô-tô trừ khi có đủ khoảng cách để làm như vậy. Nếu đó là một nhóm nhỏ, thì có thể là dễ dàng hơn nếu quý vị đi chậm lại để nhóm này vượt qua trước khi quý vị chuyển làn.



Vui lòng tìm bản Cẩm nang Dành cho Người Điều khiển Mô-tô (DL-001) hoặc xem lại tài liệu này trên trang web của MVA, nếu quý vị muốn lấy giấy phép lái xe mô-tô.

## F. Xe đạp

### Quyền Ưu tiên

Theo luật Maryland, xe đạp cũng được xếp vào nhóm các phương tiện giao thông. Người đi xe đạp là người sử dụng hợp pháp lòng đường và được hưởng quyền được nhường đường cũng như có nghĩa vụ phải tuân thủ tất cả các tín hiệu giao thông giống như những người điều khiển các phương tiện cơ giới. Tuy nhiên, người đi xe đạp khó gây chú ý hơn, thậm chí hơn và không có lớp vỏ bảo vệ quanh mình. Người điều khiển phương tiện cơ giới phải điều khiển phương tiện cẩn thận khi đi gần người đi xe đạp: ngay cả một sai sót nhỏ cũng có thể gây chấn thương nghiêm trọng hoặc thậm chí là tử vong.

### Lường trước Sự Có mặt của Người đi xe đạp trên Đường

Hãy lường trước là sẽ gặp một người đi xe đạp trên tất cả các loại đường (trừ các xa lộ liên tiểu bang và các hạng mục hạ tầng có thu phí), tại tất cả các nút giao cắt và vòng xuyên, trong mọi điều kiện thời tiết và tại mọi thời điểm ban ngày cũng như ban đêm. Người đi xe đạp có thể cho xe chạy trên làn đường lưu thông chính vì sự an toàn của chính họ do điều kiện đường sá chật hẹp hoặc để tránh các chướng ngại vật hoặc các mối nguy hiểm trên đường. Trên các con đường không có vỉa đường hoặc có các xe con đang đỗ dọc theo mép đường bên phải, thì thông thường phần đường an toàn nhất dành cho người đi xe đạp để đi là giữa làn đường. Ở Maryland, người đi

xe đạp có thể sử dụng cả làn đường ngay cả trong khi đang di chuyển với tốc độ thấp hơn rất nhiều so với tốc độ của phương tiện giao thông khác nếu làn đường là quá hẹp để một chiếc xe ô tô con có thể an toàn vượt qua một chiếc xe đạp đang lưu thông trên làn đường đó). Trước khi mở cửa xe ô tô, hãy chú ý quan sát xem có người đi xe đạp nào có thể đang tiến về phía mình từ đằng sau không.


### Đi sau Xe đạp

Khi quý vị tiến lại gần một chiếc xe đạp, hãy giảm tốc độ. Tránh bấm còi xe. Người đi xe đạp thường có thể nghe được có phương tiện cơ giới đang đi về phía mình và tiếng ồn lớn có thể làm cho họ giật mình, dẫn đến va chạm. Xe đạp không có đèn xi-nhan nên người đi xe đạp sử dụng tay để ra tín hiệu cho quý vị về ý định của họ.

Không đi quá sát phía sau một chiếc xe đạp. Hãy nhớ rằng tất cả các ổ gà nhỏ, đám cỏ và các mối nguy khác cũng có thể trở nên đặc biệt nguy hiểm đối với người đi xe đạp. Xe đạp có thể dừng và di chuyển nhanh chóng nên người đi xe đạp có thể đổi hướng bất thành linh hoặc thay đổi tốc độ để tránh một mối nguy hiểm trên đường khiến cho người điều khiển phương tiện cơ giới không thể quan sát kịp.

### Vượt một cách Cẩn trọng -- Chừa Khoảng cách với Xe đạp ít nhất 3 ft (1m)

Vượt xe đạp giống như quý vị vượt bất kỳ phương tiện di chuyển chậm nào. Hãy chủ động giảm tốc độ, chờ cho đến khi phương tiện đang đi tới không cản trở đường của quý vị và sau đó chừa ra ít nhất 3 ft (1m) khoảng trống giữa xe của quý vị và người đi xe đạp khi vượt. Khoảng cách 3ft (1m) tương tự cũng được áp dụng nếu quý vị đang vượt một chiếc xe đạp đang lưu thông trên một làn đường,



trên vỉa đường hoặc trên cùng làn đường với xe của quý vị. Sau khi vượt qua một chiếc xe đạp, hãy quan sát để đảm bảo rằng quý vị hoàn toàn đã vượt qua chiếc xe đạp đó với khoảng không đủ để quý vị trở lại phần đường bên phải.

### **Phải Hết sức cẩn trọng tại các Nút giao cắt, Cầu và các Lối dẫn vào nhà**

Luôn luôn giả định rằng người đi xe đạp đang di chuyển thẳng qua một nút giao cắt trừ khi họ ra hiệu khác đi và nhường đường cho xe đạp giống như quý vị làm với bất kỳ phương tiện nào khác. Người đi xe đạp thường đi ở vỉa hè và các lối đi, do đó hãy nhìn cả hai chiều trước khi cho xe cắt qua vỉa hè hoặc lối đi. Xe đạp có thể đi ra từ một hướng mà quý vị không lường trước.

Không bao giờ rẽ phải từ một làn đường chạy suốt một cách đột ngột sau khi vượt qua một chiếc xe đạp đang đi trên vỉa đường hoặc làn đường dành cho xe đạp. Cố gắng tránh mọi tình huống mà một chiếc xe đạp có thể ở bên phía tay phải hoặc ở điểm mù bên phải của quý vị khi quý vị rẽ phải. Trước khi bắt đầu rẽ phải, hãy di chuyển xa phần đường bên phải càng xa càng tốt căn cứ vào điều kiện thực tế khi ở trong làn xe đạp, vỉa đường hoặc làn đường rẽ phải.

Nhường đường cho xe đạp giống như nhường đường cho bất kỳ phương tiện nào khác đang tiếp tục đi thẳng. Không rẽ trái đột ngột trước mặt xe đạp. Những người đi xe đạp có kinh nghiệm thường đi rất nhanh (lên đến 35 dặm/giờ!) và có thể gần hơn quý vị tưởng. Nếu quý vị đang vượt một phương tiện đang rẽ trái bằng cách đi sang bên phải, đầu tiên hãy quan sát thật kỹ để phát hiện có xe đạp không. Bất cứ ở chỗ nào mà đường đi bị thu hẹp do một

cây cầu, các xe dừng đỗ hoặc các chướng ngại vật khác chiếm dụng phần đường bên phải, hãy lường trước việc có người đi xe đạp đang đi trên vỉa đường muốn rẽ trái nhập vào làn đường lưu thông chính.

### **Lái xe Ban đêm**

Nếu trông thấy một vật thể phản xạ ánh sáng mờ mờ vào ban đêm thì đừng cho rằng nó nằm bên ngoài lòng đường. Đó có thể là một chiếc xe đạp đang ở trên làn đường chính. Người đi xe đạp đôi khi tránh vỉa đường vào ban đêm khi mà xe ô tô không có trên đường bởi vì vỉa đường có các cành cây, ổ gà, rác và thậm chí kể cả mép đường cũng khó phát hiện. Đèn pha của quý vị có thể cung cấp đủ ánh sáng cho người đi xe đạp để họ tấp vào vỉa đường để quý vị vượt, nhưng sẽ mất thời gian hơn vào ban đêm. Khi tiến lại gần một chiếc xe đạp, hãy sử dụng đèn pha chiếu gần.

### **Quan sát Trẻ em**

Trẻ em trên xe đạp đôi khi rất khó lường. Hãy lường trước các tình huống bất thường và nhớ rằng các em có vóc người nhỏ bé và có thể khó nhìn thấy. Trẻ em đi xe đạp đặc biệt dễ thực hiện các thao tác chuyển hướng bất ngờ. Hãy cảnh giác với những người đi xe đạp đi vào phần lòng đường chính từ các lối dẫn vào nhà hoặc gần các xe ô tô đang đỗ. Tuân thủ nghiêm ngặt tốc độ giới hạn ở những khu vực trường học và ở các khu dân cư để có đủ thời gian quan sát và nhường đường một cách an toàn cho người đi xe đạp là trẻ em.

## G. Xe Gắn máy

Tất cả các luật giao thông đều áp dụng cho người điều khiển xe gắn máy. Người lái xe ô tô luôn phải cảnh giác với các loại xe gắn máy, vì kích thước của chúng làm cho rất khó phát hiện.

Xe gắn máy có thể đi trên bất kỳ đường giao thông nào mà ở đó giới hạn tốc độ tối đa được niêm yết từ 50 dặm/giờ trở xuống. Các xe gắn máy có thể đi cạnh nhau hoặc một mình, trên lòng đường hoặc vỉa đường. Nhìn chung, các loại xe này phải đi sát lề đường bên phải càng sát càng tốt tùy theo điều kiện thực tế và an toàn.

Phải đặc biệt cẩn trọng với các loại xe gắn máy tại các nút giao cắt khi chúng có thể đang rẽ hoặc đi thẳng qua nút giao cắt và trên các phần lòng đường hẹp có ít khoảng trống để vượt.

## PHẦN VIII – VA CHẠM GIAO THÔNG VÀ DỪNG XE

### A. Va chạm Giao thông

**Nếu quý vị liên quan đến một vụ va chạm mà trong đó một người nào đó đã bị thương, kể cả người đi bộ hoặc đi xe đạp, thì quý vị phải giữ nguyên hiện trường và:**

- gọi 911 ngay lập tức để nhờ sự giúp đỡ của cảnh sát, cứu hỏa và cứu thương.
- xác định số người liên quan, loại chấn thương và địa điểm xảy ra va chạm.
- Không di chuyển các phương tiện.

**Nếu phạm lỗi rời bỏ hiện trường sau một vụ va chạm mà dẫn đến một chấn thương nghiêm trọng, thì quý vị sẽ đối mặt với các chế tài tăng nặng:**

- bị thu hồi giấy phép lái xe;
- đối mặt với hình phạt tù lên đến 5 năm và một khoản tiền nộp phạt lên đến \$5.000.
- trong trường hợp có người tử vong, việc bỏ trốn sẽ là một trọng tội và quý vị phải đối mặt với hình phạt tù lên đến 10 năm và một khoản tiền nộp phạt lên đến \$10.000.

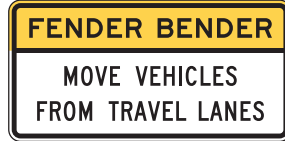
**Nếu không có người bị thương, nhưng xe của quý vị không thể di chuyển được:**

- hãy gọi 911 ngay lập tức, thông báo nơi xảy ra va chạm, thông báo về việc không có người bị thương nhưng cần sự hỗ trợ của cảnh sát;
- sử dụng đèn nháy khẩn cấp hoặc đèn nhấp nháy bên ngoài để cảnh báo cho các phương tiện đang tham gia giao thông;
- hãy kiên nhẫn và không tìm cách băng sang ngang đường hoặc dùng các phương tiện giao thông khác. Hãy chắc chắn là quý vị đứng xa khỏi dòng giao thông.



## Nếu không có người bị thương và xe của quý vị có thể di chuyển được:

- hãy đỗ xe gần hiện trường vụ va chạm nhất có thể, nhưng không làm cản trở các phương tiện khác ở mức không cần thiết. Nếu không ai bị thương, hãy tắt xe ra khỏi lòng đường để đảm bảo sự an toàn của quý vị và của các phương tiện khác, đồng thời tránh gây tắc nghẽn giao thông;
- trao đổi các thông tin quan trọng (tên, địa chỉ, số điện thoại, số biển số xe và tình trạng giấy phép lái xe, số giấy phép lái xe, nhãn hiệu và kiểu xe và các thông tin bảo hiểm);
- hỏi xin tên, địa chỉ và số điện thoại của người làm chứng;
- ghi lại địa điểm, ngày và thời gian va chạm, số lượng phương tiện liên quan, điều kiện thời tiết và tình trạng đường sá;
- ghi lại mọi thiệt hại, hư hỏng của phương tiện;
- ghi lại các thông tin thực tế về quá trình diễn ra sự va chạm;
- hãy nhớ, quý vị phải luôn luôn gọi cảnh sát khi:
  - có người bị thương;
  - có phương tiện không thể di chuyển được;
  - có người lái xe có vẻ như bị ảnh hưởng bởi vụ va chạm;
  - có người lái xe không có giấy phép lái xe;
  - có người lái xe tìm cách rời khỏi hiện trường mà không cung cấp các thông tin hợp lý;
  - có tài sản công cộng bị hư hại.



## Nếu quý vị đâm phải và làm bị thương một con thú nuôi, thì phải ngay lập tức thông báo cho cảnh sát.

## Nếu quý vị đâm phải một phương tiện không có người trông coi hoặc tài sản không có người trông coi khác, thì phải:

- đỗ xe gần hiện trường vụ va chạm nhất có thể, nhưng không làm cản trở các phương tiện khác ở mức không cần thiết;
- tìm cách tìm ra người lái xe hoặc chủ của tài sản đó để thông báo tình hình và cung cấp các thông tin của quý vị;
- nếu không thể tìm thấy người lái xe hoặc chủ của tài sản đó, hãy để lại thông báo và các thông tin của quý vị ở một nơi an toàn, dễ thấy.

## B. Dừng Xe

Các nhân viên thực thi pháp luật sẽ đưa ra các quyết định xử phạt đối với người vi phạm Luật Phương tiện Giao thông Cơ giới Maryland. Quý vị phải tuân thủ sự hướng dẫn của nhân viên ra lệnh tại thời điểm dừng xe, nếu không quý vị có thể bị bắt giữ.

Nếu quý vị bị cảnh sát yêu cầu dừng xe, thì:

- hãy cho xe tấp vào lề đường càng xa dòng lưu thông càng tốt. Bật đèn nhấp nháy cảnh báo của quý vị;
- tắt động cơ xe và đeo đai an toàn để quý vị có thể trao đổi với người cảnh sát dừng xe quý vị;
- ngồi yên trong xe và vẫn giữ nguyên dây an toàn;

- để các bàn tay quý vị ở vị trí người khác nhìn thấy rõ - tốt hơn là nên để trên vô-lăng. Không được có bất kỳ cử chỉ nào để khiến cho nhân viên cảnh sát nghĩ rằng quý vị đang giấu hoặc với tay để lấy một thứ gì đó;
- Nếu nhân viên cảnh sát đó ra quyết định xử phạt, đừng tranh luận với viên cảnh sát về quyết định đó. Quý vị sẽ có cơ hội để biện hộ cho mình nếu phải ra tòa.

## PHẦN IX – CÁC QUY ĐỊNH CẤM, LỖI VI PHẠM VÀ HÌNH PHẠT KHÁC

### A. Các Quy định Cấm, Hạn chế

MVA (Cục Quản lý Phương tiện Cơ giới Maryland) có thẩm quyền áp đặt các quy định cấm, hạn chế đối với một giấy phép lái xe để đảm bảo việc điều khiển phương tiện cơ giới được an toàn của người được cấp giấy phép lái xe. Việc vận hành một phương tiện cơ giới vi phạm (các) quy định cấm, hạn chế là một lỗi vi phạm nghiêm trọng và có thể dẫn đến việc bị thu hồi quyền được lái xe.

**Các quy định cấm, hạn chế bổ sung cũng có thể được áp đặt căn cứ vào địa vị pháp lý của quý vị trong quy định về cấp giấy phép lái xe. Những người có giấy phép lái xe sau khi tốt nghiệp mà dưới 18 tuổi thì phải chịu các quy định cấm, hạn chế bổ sung khi lái xe như sau.**

- **“Quy định về Dây An toàn”** - Người có giấy phép lái xe tạm thời bị cấm điều khiển một phương tiện cơ giới nếu người điều khiển và từng người ngồi trên xe không được thắt dây an toàn hoặc không có ghế an toàn dành cho trẻ em bất kể tuổi của trẻ hoặc vị trí ngồi của trẻ.
- **“Quy định đối với Người ngồi trên xe”** - Người có giấy phép lái xe tạm thời, trong vòng 5 tháng đầu tiên (151 ngày) của giai đoạn hiệu lực của giấy phép tạm thời, không được phép chở người dưới 18 tuổi, trừ khi có một lái xe giám sát đủ điều kiện đi cùng hoặc người được chở là thành viên gia đình trực tiếp. Thành viên gia đình trực tiếp sống chung có thể là vợ, chồng, con gái ruột, con trai ruột, con gái riêng của vợ/chồng, con

trao riêng của vợ/chồng, chị em gái, anh em trai, chị em gái dượng hoặc anh em trai dượng của người có giấy phép lái xe tạm thời hoặc một người họ hàng của người có bằng lái xe tạm thời đang sống tại cùng một địa chỉ.

• **“Quy định về Thời gian Lái xe Ban đêm”**

- Người có giấy phép lái xe tạm thời CHỈ được phép lái xe không có người giám sát từ 12:00 sáng đến 5:00 sáng, trong trường hợp nếu người được cấp giấy phép:

- đang lái xe đến chỗ làm, về từ chỗ làm hoặc trong khi đi làm;
- đang lái xe đi đến hoặc về từ một chương trình tình nguyện có tổ chức;
- đang lái xe đến tham dự hoặc về sau khi tham dự một hoạt động chính thức của trường học hoặc
- đang lái xe đến đăng ký hoặc về sau khi đến đăng ký tham gia một sự kiện điển hình hoặc buổi đào tạo có liên quan.

- **“Quy định về Thiết bị Không dây”** - Tất cả những người có giấy phép tạm thời và giấy phép tập lái đều bị cấm sử dụng các thiết bị thông tin liên lạc không dây (bao gồm cả điện thoại không cần dùng tay để điều khiển) trong khi đang điều khiển một phương tiện cơ giới, trừ trường hợp để gọi khẩn cấp 911.

**B. Lưu ý Thí sinh – Thỏa thuận Mặc nhiên**

Ở Maryland, bất kỳ người nào điều khiển hoặc tìm cách điều khiển một phương tiện cơ giới trên một đường giao thông chính hoặc trên bất kỳ tài sản tư nhân nào được sử dụng chủ yếu cho mục đích cộng đồng, đều đồng ý cho kiểm tra để xác định nồng độ cồn hoặc để xác định nồng độ một loại thuốc hoặc chất nguy hiểm bị kiểm soát.

Nhân viên cảnh sát, người có cơ sở hợp lý để tin rằng một người đang lái xe trong khi đang bị ảnh hưởng bởi các loại thuốc, đồ uống có cồn hoặc một chất bị kiểm soát, có thể đề nghị một chuyên gia phát hiện thuốc yêu cầu người đó đi xét nghiệm máu.

Một người có thể không bị cưỡng chế đi xét nghiệm ma túy hoặc thử nồng độ cồn. Tuy nhiên, nếu nhận được thông báo có xác nhận từ cảnh sát rằng người đó từ chối đi xét nghiệm, thì MVA sẽ áp đặt một thời gian treo giấy phép lái xe vì lý do từ chối xét nghiệm.

Nếu MVA treo giấy phép lái xe của bất kỳ người lái xe nào được gửi đi xét nghiệm và được xác định là có kết quả thử nồng độ cồn trong máu bằng 0,08% trở lên.

**C. Sử dụng Thẻ Định danh, Giấy phép Lái xe hoặc Giấy phép Tập lái Giả mạo**

Luật quy định rằng nếu quý vị tìm cách có được một thẻ định danh, giấy phép tập lái hoặc giấy phép lái xe giả mạo hoặc có tính lừa đảo, thì quý vị có thể bị một khoản tiền phạt và/hoặc hình phạt tù theo Luật pháp Liên bang và Tiểu bang.

Sẽ là vi phạm pháp luật nếu quý vị khai báo sai về tuổi của mình để mua, sở hữu hoặc có được các loại đồ uống có cồn. Ngoài các hình phạt trên, bằng lái xe của quý vị còn có thể bị treo.

**D. Các Biện pháp Hành chính**

MVA có thể treo, thu hồi, bãi bỏ hoặc tước bỏ giấy phép lái xe do các lỗi vi phạm luật pháp giao thông liên quan đến các phương tiện cơ giới. MVA sẽ gửi thông báo đến địa chỉ trên hồ sơ lưu của người vi phạm để thông báo về biện pháp hành chính được dự kiến áp dụng, lý do áp dụng biện pháp đó và các bước mà cá nhân đó có thể thực hiện để yêu cầu thay đổi lại hình



phạt hoặc không áp dụng hình phạt. Trong hầu hết các trường hợp, quý vị có thể yêu cầu mở một phiên điều trần hành chính để chứng minh nguyên nhân tại sao không nên áp dụng biện pháp xử lý hành chính đó. Luật Phương tiện Giao thông Cơ giới Maryland yêu cầu phải nộp lại giấy phép lái xe bị treo, thu hồi, bãi bỏ hoặc tước bỏ. Thời hạn treo giấy phép, thu hồi hoặc thời hạn áp đặt một quy định hạn chế chỉ bắt đầu sau khi MVA nhận được giấy phép đó.

### 1. Treo Giấy phép Lái xe

Việc treo giấy phép lái xe do tiểu bang Maryland cấp là thu hồi tạm thời quyền được điều khiển một loại phương tiện cơ giới. Trong một số trường hợp, MVA có thể quyết định cấp cho cá nhân bị treo giấy phép một giấy phép lái xe có các quy định hạn chế. Giấy phép lái xe bị hạn chế chỉ cho phép cá nhân đó vận hành một loại phương tiện cơ giới cho một mục đích cụ thể, chẳng hạn như, các mục đích đi làm và đi học.

### 2. Thu hồi Giấy phép Lái xe

Thu hồi một giấy phép lái xe do tiểu bang Maryland cấp là thu hồi quyền được vận hành một loại phương tiện cơ giới cho đến khi MVA xác định rằng cá nhân bị thu hồi có thể vận hành phương tiện đó một cách an toàn trở lại. Không giống như hình thức treo giấy phép lái xe có thời hạn kết thúc vào một thời điểm xác định, hình thức thu hồi này áp dụng một khoảng thời gian chờ tối thiểu và có thể bị MVA từ chối cấp lại.

### 3. Bãi bỏ Giấy phép Lái xe

Bãi bỏ giấy phép lái xe có nghĩa là quyền lái xe bị chấm dứt. MVA có thể bãi bỏ một giấy phép lái xe nếu người được cấp giấy phép lái xe đó được xác định là không có quyền được cấp giấy phép lái xe đó, không cung cấp các thông tin yêu cầu hoặc chính xác liên quan đến việc nộp hồ sơ xin cấp giấy phép lái xe hoặc có gian dối trong quá trình nộp hồ sơ xin cấp hoặc có được giấy phép đó. Người cha hoặc người mẹ cũng có thể đề nghị bãi bỏ giấy phép lái xe của một người vị thành niên (xem Phần II, F).

### E. Các Biện pháp Chế tài

Người được cấp giấy phép lái xe tạm thời phải giữ được giấy phép tạm thời có hiệu lực trong một khoảng thời gian không mắc các lỗi vi phạm bị kết án theo quy định trước khi đủ điều kiện được chuyển sang được cấp giấy phép chính thức. Các lỗi vi phạm bị kết án hoặc "Thời gian Thử thách" (PBJ) do vi phạm các lỗi di chuyển trong khi đang có bằng lái xe tạm thời sẽ đòi hỏi việc hoàn thành một chương trình bồi dưỡng lái xe và/hoặc áp dụng hình thức treo hoặc thu hồi giấy phép lái xe và sau đó bị áp dụng quy định hạn chế chỉ sử dụng giấy phép lái xe cho mục đích đi làm và đi học.

**Nếu người được cấp giấy phép lái xe dưới 18 tuổi** và nhận được một thông báo vi phạm lỗi di chuyển với giấy phép lái xe tạm thời, thì sẽ bị xem là mắc lỗi vi phạm bị kết án hoặc bị áp dụng thời gian thử thách cho lỗi vi phạm đó, sẽ áp dụng các chế tài sau đây:

- vi phạm **LẦN ĐẦU** thì người vi phạm phải hoàn thành một chương trình bồi dưỡng lái xe;
- vi phạm **LẦN HAI** sẽ dẫn đến bị treo giấy phép lái xe/quyền lái xe 30 ngày và sau đó bị áp dụng quy định hạn chế chỉ được sử dụng giấy phép lái xe cho mục đích đi làm và đi học trong thời gian 90 ngày;
- vi phạm **LẦN BA** sẽ dẫn đến bị treo giấy phép lái xe/quyền lái xe 180 ngày, phải tham gia một chương trình bồi dưỡng lái xe được thiết kế dành cho những lái xe thuộc lứa tuổi thanh thiếu niên, sau đó bị áp dụng quy định hạn chế chỉ được sử dụng giấy phép lái xe cho mục đích đi làm và đi học trong thời gian 180 ngày;
- vi phạm **LẦN BỐN** hoặc **LIÊN TỤC TÁI DIỄN** sẽ dẫn đến việc thu hồi giấy phép/quyền lái xe và sẽ bắt buộc phải dự thi tất cả các bài thi cấp giấy phép lái xe và phải vượt qua thì mới được cấp lại.

**Nếu người có giấy phép lái xe tạm thời từ 18 tuổi trở lên** và nhận được một thông báo vi phạm lỗi di chuyển với giấy phép lái xe tạm thời, thì sẽ bị xem là mắc lỗi vi phạm bị kết án hoặc bị áp dụng thời gian thử thách cho lỗi vi phạm đó, sẽ áp dụng các chế tài sau đây:

- vi phạm **LẦN ĐẦU** thì người vi phạm phải hoàn thành một chương trình bồi dưỡng lái xe;
- vi phạm **LẦN HAI** sẽ dẫn đến bị treo giấy phép/quyền lái xe 30 ngày;
- vi phạm **LẦN BA** hoặc **LIÊN TỤC TÁI DIỄN** sẽ dẫn đến bị treo giấy phép/quyền lái xe đến 180 ngày hoặc bị thu hồi giấy phép/quyền lái xe.

Các chế tài trên đây sẽ được áp dụng **BỔ SUNG** cho bất kỳ biện pháp chế tài nào được áp dụng do hậu quả của (các) vi phạm. Đồng thời, mỗi lỗi vi phạm hoặc thời gian thử thách do vi phạm lỗi di chuyển đều sẽ tự động dẫn đến việc người vi phạm bắt buộc phải bắt đầu một thời gian thử thách 18 tháng mới.

## **F. Sử dụng Nơi đỗ Xe, Biển số Xe và Biển báo dành cho Người khuyết tật**

Các khoản tiền phạt đáng kể có thể được áp dụng cho việc sử dụng bất hợp pháp hoặc lạm dụng nơi đỗ xe dành cho người khuyết tật cũng như biển số và biển báo dành cho người khuyết tật. Các quyết định xử phạt có thể được đưa ra đối với các lỗi vi phạm sau đây:



- đỗ xe trong khu vực đỗ xe dành cho người khuyết tật trừ khi xe của quý vị có biển số xe dành cho người khuyết tật hoặc biển báo dành cho người khuyết tật do MVA cấp và người được hưởng quyền lợi liên quan đang điều khiển hoặc đang được vận chuyển trên phương tiện;
- đỗ xe trước hoặc chặn bất kỳ phần nào cắt ngang lề đường (ngay cả khi quý vị có biển số xe hoặc biển báo dành cho người khuyết tật);
- đỗ xe trên bất kỳ phần nào của một lối đi để đi vào một khu vực đỗ xe dành cho người khuyết tật (ngay cả khi quý vị có biển số xe hoặc biển báo dành cho người khuyết tật);
- sử dụng biển báo dành cho người khuyết tật khi nó đã hết hạn;

- sử dụng biển số xe hoặc biển báo dành cho người khuyết tật, mà không có người khuyết tật có mặt trên xe; và không có thông tin định danh theo đúng quy định;
- bất kỳ hành vi gian dối hoặc khai báo sai sự thật nào khi nộp hồ sơ xin cấp biển số hoặc biển báo dành cho người khuyết tật.

Các thông tin khác liên quan đến việc đỗ xe của người khuyết tật có thể tìm thấy trên trang web của MVA.

## PHẦN X – THÔNG TIN QUAN TRỌNG KHÁC

### A. Tình trạng Sức khỏe Phải Khai báo với MVA

Người mắc bất kỳ bệnh nào có thể ảnh hưởng đến khả năng lái xe được liệt kê dưới đây bắt buộc phải được Phòng Sức khỏe & An toàn Lái xe và/hoặc Hội đồng Cố vấn Y khoa của MVA chấp thuận. Người mắc một trong những bệnh này phải thông báo cho MVA khi bệnh tình được chẩn đoán hoặc khi nộp hồ sơ xin cấp mới hoặc cấp lại giấy phép lái xe.

Bệnh tiểu đường mà trong vòng 6 tháng gần nhất đã gây ra một đợt hạ đường huyết cần phải có sự trợ giúp từ người khác;

Động kinh;

Co giật

Bệnh tim mà trong vòng 6 tháng gần nhất làm cho quý vị bất tỉnh;

Đột quỵ;

Bệnh gây ra các cơn chóng mặt, ngất hoặc hoa mắt;

Bệnh ngưng thở lúc ngủ hay chứng ngưng rữ;

Tiền sử bị tổn thương não bộ do sang chấn (TBI);

Bệnh gây ra tình trạng yếu, run hoặc tê cánh tay, bàn tay, cẳng chân hoặc bàn chân có thể ảnh hưởng đến khả năng lái xe;

Bàn tay, cánh tay, bàn chân hoặc cẳng chân bị thiếu, bị cắt cụt hoặc bị mất chức năng mà có thể ảnh hưởng đến khả năng lái xe;

Vấn đề về mắt khiến cho không thể điều tiết mắt về mức thị lực tối thiểu 20/70 sau khi đã sử dụng kính hiệu chuẩn ở ít nhất một mắt hoặc thị trường cả hai mắt ở ít nhất 110 độ;

Bệnh liên quan đến việc sử dụng đồ uống có cồn;

Bệnh liên quan đến việc sử dụng ma túy;  
Tình trạng sức khỏe tâm thần có thể ảnh hưởng đến khả năng lái xe;  
Chứng tâm thần phân liệt; hoặc  
Chứng mất trí.

## B. Lái xe Giám sát – Yêu cầu và Trách nhiệm



Người có giấy phép tập lái ở Maryland chỉ được phép lái các phương tiện hoặc hạng phương tiện được quy định cụ thể trên giấy phép tập lái này và đồng thời chỉ trong khi được kèm bởi một

lái xe giám sát là người:

- ít nhất đủ 21 tuổi trở lên;
- hiện đã được cấp giấy phép lái xe được ít nhất ba năm ở Maryland hoặc một tiểu bang khác để được lái các phương tiện của hạng phương tiện đang được người có giấy phép tập lái điều khiển;
- ngồi ở ghế bên cạnh ghế lái của người có giấy phép tập lái, trừ khi phương tiện là xe mô-tô.

## C. Hiến Tặng

Cư dân Maryland có thể tặng món quà là sự sống và sức khỏe cho một người khác bằng cách hiến tặng các cơ quan hoặc mô trên cơ thể sau khi chết. Bất kỳ người nào đủ 18 tuổi trở lên đều có thể hiến tặng. Người vị thành niên ít nhất từ 16 tuổi trở lên có thể đăng ký hiến tặng nếu cha mẹ hoặc người giám hộ đồng ý bằng văn bản. Hãy tìm phần trên đơn xin cấp giấy phép lái xe hoặc thông báo gia hạn giấy phép lái xe của quý vị có ghi "Vui lòng đánh dấu, nếu

sau khi qua đời, quý vị mong muốn được giúp đỡ người khác bằng cách trở thành một người hiến tạng. Bằng việc đánh dấu vào "YES" ("CÓ") là quý vị cho phép tất cả thông tin cá nhân cần thiết được chuyển đến Phòng Y tế & Vệ sinh Tâm thần Maryland và được lưu trữ tại Phòng Đăng ký Hiến Tạng Maryland". Thông tin thêm về chương trình hiến tạng có thể được tìm thấy trên trang web của MVA.

## D. Đăng ký Bỏ phiếu

Đạo luật Đăng ký Bầu cử Quốc gia Hoa Kỳ 1993 (The National Voter Registration Act of 1993), thường được gọi là "Luật Bầu cử trên Xe" (Motor Voter), là một luật của liên bang trong đó quy định rằng MVA phải mang lại cho những khách hàng đủ điều kiện của mình cơ hội được đăng ký bỏ phiếu bầu hoặc cập nhật thông tin bầu cử, trong quá trình giao dịch xin cấp giấy phép lái xe hoặc thẻ căn cước (ID).

## E. Quy định về Bảo hiểm

Tất cả các phương tiện cơ giới được đăng ký tại Maryland đều phải mua bảo hiểm của một công ty được cấp phép hoạt động tại Maryland. Chủ phương tiện phải thu xếp để phương tiện của mình được mua bảo hiểm về trách nhiệm bồi thường do gây bị thương cho cá nhân và trách nhiệm bồi thường thiệt hại tài sản với số tiền theo quy định của pháp luật. HÃY NHỚ: LÁI XE KHÔNG CÓ BẢO HIỂM PHƯƠNG TIỆN LÀ PHẠM PHÁP! QUÝ VỊ SẼ BỊ PHẠT TIỀN LÊN TỚI 2500\$ MỘT XE MỖI NĂM ĐỐI VỚI VỚI TẤT CẢ CÁC LOẠI XE KHÔNG CÓ BẢO HIỂM. Xem trang web của MVA để biết thêm thông tin liên quan đến số tiền bảo hiểm cụ thể của hình thức bảo hiểm bắt buộc.

Bắt đầu có hiệu lực từ ngày 01/10/2016, tất cả người lái xe đều luôn phải có thẻ bảo hiểm phương tiện còn hiệu lực trong khi vận hành xe cơ giới. Thẻ này được phép ở dạng điện tử và phải xuất trình khi viên chức thực thi pháp luật yêu cầu. Người không tuân thủ quy định này có thể sẽ phải chịu các hình thức xử phạt.

## F. Luật về Thắt dây An toàn

Luật Phương tiện Giao thông Cơ giới Maryland quy định rằng người lái xe và tất cả người ngồi trên xe đều phải thắt dây an toàn hoặc được kiểm giữ an toàn trên ghế an toàn trẻ em nếu có.



## G. Ghế An toàn Trẻ em



Tất cả trẻ em dưới tám tuổi phải được đặt ngồi trong ghế an toàn trẻ em thích hợp, trừ khi trẻ cao 4'9" (1,44m) trở lên.

Dây an toàn phải

được sử dụng theo hướng dẫn của nhà sản xuất ghế an toàn trẻ em và nhà sản xuất xe ô tô. Ghế an toàn trẻ em bao gồm ghế xe hơi, ghế nâng dành cho trẻ em hoặc các thiết bị an toàn khác dành cho trẻ em đã được liên bang cấp phép. Nếu không thể mua được hoặc kiểm được một chiếc ghế an toàn trẻ em, quý vị có thể liên hệ với Kids In Safety Seats (KISS) tại Phòng Y tế và Vệ sinh Tâm thần Maryland theo số 800-370-SEAT. KISS phối hợp với các chương trình ở nhiều khu vực của Tiểu bang cho thuê ghế xe hơi hoặc ghế nâng dành cho trẻ em với mức chi phí rất ít cho các gia đình không đủ điều kiện mua. Khả năng đáp ứng về các loại ghế an toàn có thể là khác nhau tùy từng địa điểm.

## H. Túi Khí

Túi khí là thiết bị an toàn quan trọng để bảo vệ người trên xe trong các vụ va chạm. Để được bảo vệ tốt nhất:

- túi khí phải được sử dụng kết hợp với dây an toàn vòng qua vạt áo và vai;
- trẻ em ngồi ở ghế xe hơi dành cho trẻ em quay mặt về phía đuôi xe không được ngồi ở hàng ghế trước của xe có túi khí dành cho người ngồi trên xe.
- ngồi càng xa vô-lăng càng tốt. Cố gắng giữ khoảng cách 10-12 inch (25,4 - 30,48 cm) tính từ vô lăng đến ngực;
- trẻ em, dưới 13 tuổi, phải ngồi và thắt dây an toàn ở ghế sau, ở một ghế an toàn dành cho trẻ em phù hợp hoặc sử dụng dây an toàn của xe.;
- phụ nữ mang thai phải đặt phần dây an toàn vòng qua vạt áo ở phía dưới bụng càng thấp càng tốt trên khu vực hông và ngang qua phần trên của đùi và dây an toàn qua vai trên phần nhô tròn của bụng.

## I. Phanh bằng Hệ thống Phanh Chống Bó cứng (ABS)

Hệ thống Phanh Chống Bó cứng (ABS) được thiết kế để tránh cho các bánh xe khỏi bị bó cứng và cho phép quý vị quay hệ thống lái. Bất cứ khi nào máy tính của xe phát hiện thấy một hoặc nhiều bánh xe đang bó cứng, hệ thống ABS sẽ bắt đầu bơm bung các phanh ra ở tốc độ lớn hơn nhiều để tránh bị bó cứng. Khi ABS hoạt động, quý vị có thể nghe thấy một tiếng kêu ùng ục từ các phanh và chân phanh sẽ rung lên ở phía dưới bàn chân quý vị. Quý vị nên tham khảo tài liệu hướng dẫn của xe để biết thêm thông tin liên quan đến hệ thống phanh chống bó cứng.



## J. Cấm đeo Tai nghe, Nút bịt Lỗ tai

Nút bịt lỗ tai hoặc tai nghe gắn vào một chiếc đài, thiết bị nghe nhạc xách tay, đầu đĩa CD hoặc thiết bị nghe khác, được cấm vào lỗ tai hoặc trùm kín cả hai tai đều bị cấm sử dụng trong khi điều khiển một phương tiện cơ giới. Các thiết bị trợ thính thì được phép sử dụng.

## K. Ghép xe vào Chỗ đỗ

Đỗ xe song song không còn là yêu cầu bắt buộc trong bài thi sát hạch, nhưng vẫn được đưa vào nội dung chương trình đào tạo lái xe. Mặc dù kỹ thuật này rèn luyện các kỹ năng quan sát, phán đoán khoảng cách, sử dụng gương và đèn xi nhan, điều khiển vô lăng, phanh và ga, v.v..., nhưng các kỹ năng này sẽ được thể hiện qua bài "Lùi Quay Cẩn Hai Bên", là kỹ thuật bắt buộc trong bài thi sát hạch.

## L. Lùi Quay Cẩn Hai Bên (Lùi vào chuồng)

Bắt buộc đối với mọi thí sinh muốn thi lấy giấy phép lái xe Hạng "C" chính thức. Kỹ năng điều khiển này là sự thể hiện các kỹ năng quan sát, lùi, phán đoán khoảng cách, sử dụng gương và đèn xi-nhan, vô-lăng, chân phanh, chân ga và các kỹ năng lái xe tổng hợp của thí sinh. Kỹ năng lùi vào chuồng phải được thực hiện trong một ô có kích thước 10'x20' (3m x 6m).

## M. Quy tắc và Lời khuyên cho Người đi xe đạp

Giống như người điều khiển phương tiện cơ giới, người đi xe đạp có cả các quyền và trách nhiệm đối với việc điều khiển phương tiện trên đường an toàn. Hãy làm tốt bổn phận của mình bằng cách làm một người đi xe đạp an toàn và lịch thiệp.

## Tuân thủ Quy tắc Đi đường

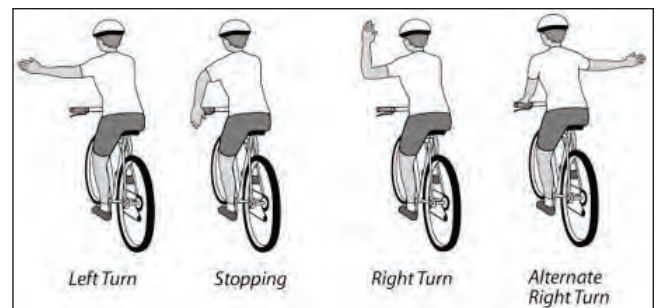
Đi thẳng và thành hàng một theo cách thức mà người khác có thể lường trước được. Có kế hoạch trước và dự phòng thời gian để điều khiển xe đi vòng qua những chỗ nguy hiểm trên đường cũng như khi vượt qua các phương tiện khác và cửa xe ô tô mở. Nhường đường cho người đi bộ và tuân thủ tất cả các đèn báo và biển báo giao thông.

## Đi phù hợp với các Phương tiện Giao thông khác

Luôn luôn đi ở lề bên phải. Cẩn trọng khi vượt phương tiện giao thông khác đang ở bên phải. Khi đến gần một nút giao cắt, hãy sử dụng làn đường phù hợp với hướng định đi (trái, thẳng, phải).

## Ra hiệu Khi Rẽ

Nhìn về đằng sau trước khi chuyển làn hoặc rẽ. Ra hiệu một cách an toàn trước bằng cách sử dụng các động tác ra hiệu này.



## Thực hiện Rẽ Trái An toàn

Quý vị có thể rẽ trái giống như một phương tiện cơ giới (1) bằng cách di chuyển sang lề bên trái của làn đường đang di chuyển (hoặc làn đường rẽ trái) HOẶC sang đường giống như người đi bộ (2) bằng cách dừng lại, xuống xe và đi bộ sang đường theo lối sang đường dành cho người đi bộ.

## **Sẵn sàng Đối phó với Tình trạng Đường Trơn bóng**

Khi phanh trong trời mưa hoặc tuyết, hãy dự phòng thêm khoảng cách để xe dừng và chú ý tránh các ký hiệu trên mặt đường và các nắp đậy công trình công ích vì chúng có thể trở nên trơn trượt.

## **Hãy Làm cho Các Phương tiện Khác Dễ Nhận Ra Mình - Sử dụng Đèn vào Ban đêm**

Khi đi xe đạp vào ban đêm, Luật Tiểu bang Maryland quy định phải đeo một chiếc đèn đầu có ánh sáng trắng trên trán và một thiết bị phản quang màu đỏ ở sau đầu có khả năng nhìn thấy từ một khoảng cách tối thiểu là 600 ft (180m). Ngoài ra, quý vị cũng nên mặc quần áo màu sáng vào ban ngày và quần áo phản quang khi đi xe đạp vào ban đêm.

## **Thiết bị khi đi Xe đạp**

Mũ bảo hiểm là bắt buộc đối với người lái hoặc người ngồi sau xe đạp dưới 16 tuổi. Tuy nhiên, rất nên sử dụng mũ bảo hiểm cho cả người lái và người ngồi sau bất kể độ tuổi.

Theo luật, tất cả xe đạp đều phải được trang bị:

- Phanh có khả năng dừng khi xe đang chạy ở tốc độ 10 dặm/giờ trong khoảng cách 15 ft (4,5m) trên mặt đường khô ráo, bằng phẳng và sạch sẽ.
- một đèn đầu ánh sáng trắng có thể nhìn thấy từ khoảng cách 500 ft (150m), một thiết bị phản quang phía sau màu đỏ, có thể nhìn thấy ở khoảng cách 600 ft (180m), nếu đi xe đạp vào ban đêm hoặc trong các điều kiện ánh sáng không thuận lợi;

- ghế an toàn, được cố định chắc chắn vào xe đạp hoặc phải có người ngồi sau nếu đi cùng với một trẻ nhỏ;
- giỏ xe, giá để hoặc túi phải được sử dụng để mang theo các đồ dùng nhỏ sao cho cả hai bàn tay có thể cầm vào tay lái.



# GHI CHÚ



# GHI CHÚ



# GHI CHÚ